



Distr.: General  
13 February 2025  
Arabic  
Original: French

# الصكوك الدولية لحقوق الإنسان

## وثيقة أساسية موحدة تشكل جزءاً من تقارير الدول الأطراف

لksamبرغ\*

[تاريخ الاستلام: 19 تشرين الثاني/نوفمبر 2024]

لم تخضع هذه الوثيقة لمراجعة تحريرية رسمية.

\*



الرجاء إعادة الاستعمال

GE.25-02308 (A) 020425 070425

## المحتويات

### //الصفحة

|    |  |          |
|----|--|----------|
| 3  | فهرس الجداول والأشكال.....                                       | أولاً -  |
| 5  | بيانات عامة عن دوقيه لكسمبرغ الكبرى.....                         |          |
| 5  | ألف - الخصائص الديمغرافية والاقتصادية والاجتماعية والثقافية..... |          |
| 20 | باء - الهيكل الدستوري والسياسي والقانوني للدولة.....             |          |
| 33 | الإطار العام لحماية حقوق الإنسان وتعزيزها.....                   | ثانياً - |
| 33 | ألف - قبول المعايير الدولية لحقوق الإنسان.....                   |          |
| 35 | باء - الإطار القانوني لحماية حقوق الإنسان.....                   |          |
| 37 | جيم - إطار تعزيز حقوق الإنسان وحقوق الطفل على الصعيد الوطني..... |          |
| 42 | دال - عملية إعداد التقارير على الصعيد الوطني.....                |          |
| 43 | معلومات عن عدم التمييز والمساواة.....                            | ثالثاً - |

## فهرس الجداول والأشكال

### الصفحة

|    |   |
|----|---|
| 5  | الجدول 1: عدد السكان ومعدل النمو السكاني.....   |
| 5  | الجدول 2: السكان حسب الجنسية.....   |
| 7  | الجدول 3: النسبة المئوية للسكان الذين يقطنون المناطق الريفية والحضرية (المصدر: ستاتيستا).....   |
| 7  | الجدول 4: توزيع السكان حسب درجة التحضر في الفترة 2013-2017 (المصدر: المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية) .....                                 |
| 7  | الجدول 5: عدد السكان حسب الكانتون في 1 كانون الثاني/يناير 2022.....   |
| 9  | الجدول 6: السكان حسب السن والجنس في 1 كانون الثاني/يناير 2018-2021.....   |
| 9  | الجدول 7: معدل المواليد.....  |
| 10 | الجدول 8: العمر المتوقع عند الولادة.....  |
| 10 | الجدول 9: معدل الخصوبة حسب الفئة العمرية.....   |
| 10 | الجدول 10: معدل الوفيات.....  |
| 11 | الجدول 11: معدل وفيات الرُّضَع (كل ألف) (المصدر: المعهد الوطني للإحصاء والدراسات الاقتصادية التابع لدوقة لكسنبرغ الكبرى (المعهد الوطني))..... |
| 11 | الجدول 12: معدل وفيات الأمومة (كل 100 000 ولادة حية) (المصدر: البنك الدولي).....  |
| 11 | الجدول 13: الوفيات حسب السبب في الفترة 1998-2022 (المصدر: إدارة الصحة) .....  |
| 12 | الجدول 14: السكان حسب السن ونسبة الإعالة.....   |
| 12 | الجدول 15: متوسط النفقات السنوية لكل أسرة معيشية (المعهد الوطني) .....  |
| 13 | الجدول 16: مؤشرات احتمال الوقوع في الفقر .....  |
| 14 | الجدول 17: مؤشر التفاوت في توزيع الدخل.....   |
| 14 | الجدول 18: صافي معدل الالتحاق بالمدارس (المصدر: اليونسكو).....  |
| 15 | الجدول 19: عدد الطلاب لكل معلم (المصدر: اليونسكو).....  |
| 15 | الجدول 20: معدل الانقطاع عن الدراسة في التعليم العام (المصدر: وزارة التعليم والأطفال والشباب).....  |
| 16 | الجدول 21: معدل الانقطاع عن الدراسة حسب النوع الاجتماعي في السنة الدراسية 2023/2022 (المصدر: وزارة التعليم والأطفال والشباب).....             |
| 16 | الجدول 22: مسار الطلاب بعد الانقطاع عن الدراسة في السنة الدراسية 2022/2023 (المصدر: وزارة التعليم والأطفال والشباب).....                      |
| 16 | الجدول 23: معدل البطالة.....  |
| 17 | الجدول 24: معدل توظيف الأشخاص الذين تتراوح أعمارهم بين 20 و 64 سنة (نسبة مئوية).....  |
| 18 | الجدول 25: توزيع العمالة المحلية حسب فروع النشاط في الربع الأول من عام 2024.....  |
| 18 | الجدول 26: معدل الانضمام إلى النقابات (المصدر: منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي).....  |

|    |  |
|----|--|
| 18 | الجدول 27: الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق (المصدر : المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية).....                                      |
| 19 | الجدول 28: معدل النمو السنوي للناتج المحلي الإجمالي الحقيقي.....   |
| 19 | الجدول 29: الدخل القومي الإجمالي بدولارات الولايات المتحدة الحالية (المصدر: البنك الدولي).....   |
| 19 | الجدول 30: نصيب الفرد من الدخل القومي الإجمالي بدولارات الولايات المتحدة (المصدر: منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي) .....   |
| 19 | الجدول 31: مؤشر أسعار الاستهلاك.....   |
| 20 | الجدول 32: نسبة المساعدات الدولية المقدمة قياساً إلى الدخل القومي الإجمالي (المصدر: منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي) ..... |
| 20 | الجدول 33: الدين العام بملايين اليورو (المصدر: المعهد الوطني).....   |
| 23 | الجدول 34: نسبة المشاركة حسب الدائرة الانتخابية في الانتخابات التشريعية لعام 2023 .....  |
| 24 | الجدول 35: توزيع المقاعد في مجلس النواب، الانتخابات التشريعية في الفترة 1999-2018 .....  |
| 24 | الجدول 36: الناخبوون المسجلون في الانتخابات البلدية لعام 2023 .....  |
| 29 | الجدول 37: ملوك موظفي شرطة الدوقة الكبرى في الفترة 2019-2023 .....   |
| 29 | الجدول 38: نزلاء السجون في الفترة 2016-2020 (المصدر: المعهد الوطني).....   |
| 30 | الجدول 39: جرائم القتل المرتكبة .....  |
| 30 | الجدول 40: الشكاوى المتعلقة بالاغتصاب وهتك العرض في الفترة 2019-2023 (المصدر: شرطة الدوقة الكبرى) .....                                |

## **الأشكال البيانية**

|    |  |
|----|--|
| 6  | الشكل البياني 1 : حصة مختلف الجنسيات من إجمالي عدد السكان في 1 كانون الثاني/يناير 2024 ..... |
| 6  | الشكل البياني 2: الجنسيات الا 10 الأكثر تمثيلاً في صافي الهجرة في عام 2023 .....             |
| 8  | الشكل البياني 3: هرم أعمار السكان في 1 كانون الثاني/يناير 2022 .....                         |
| 25 | الشكل البياني 4: تنظيم القضاء.....   |
| 31 | الشكل البياني 5: الاستخدام اليومي والأسبوعي لمختلف الأدوات الإعلامية.....                    |
| 32 | الشكل البياني 6: تصنیف وسائط الإعلام في لکسمبرغ.....   |

## أولاً - بيانات عامة عن دوقية لكسمبرغ الكبرى

### ألف - الخصائص الديمغرافية والاقتصادية والاجتماعية والثقافية

#### -1 البيانات الديمغرافية

- 1 تقع دوقية لكسمبرغ الكبرى في قلب أوروبا الغربية، بين بلجيكا وفرنسا وألمانيا، وهي دولة مستقلة منذ توقيع معاهدة لندن في 19 نيسان/أبريل 1839. ومنذ نهاية الحرب العالمية الثانية، اعتمدت لكسمبرغ على التعاون الدولي باعتباره أفضل وسيلة لضمان سيادتها وتنميتها. وبالتالي، فقد أصبحت على مر السنين عضواً - في عدد كبير من المنظمات والمؤسسات الدولية وغالباً ما كانت عضواً مؤسساً لها. واضطاعت لكسمبرغ أيضاً بدور رائد في عملية التكامل الأوروبي.
- 2 وتبلغ مساحة دوقية لكسمبرغ الكبرى 586 كيلومتراً مربعاً. وينقسم الإقليم الوطني إدارياً إلى 100 بلدية موزعة على 12 كانتوناً.
- 3 وفي 1 كانون الثاني/يناير 2023، قدر مجموع سكان الدوقية الكبرى بحوالي 660 660 نسمة، منهم 407 313 من جنسيات أجنبية، أي 47,43 في المائة من سكان البلد. وشهدت لكسمبرغ نمواً ديموغرافياً كبيراً منذ ثمانينيات القرن الماضي، ويرجع ذلك أساساً إلى الهجرة.

الجدول 1

#### عدد السكان ومعدل النمو السكاني

|                     | 2023          | 2021          | 2020          | 2020          | 2019          | السنة |
|---------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-------|
| متوسط عدد السكان    | 660 809       | 653 103       | 640 064       | 630 419       | 620 001       |       |
| معدل النمو الإجمالي | 1,2 في المائة | 2,0 في المائة | 1,5 في المائة | 1,7 في المائة | 2,0 في المائة |       |

الجدول 2

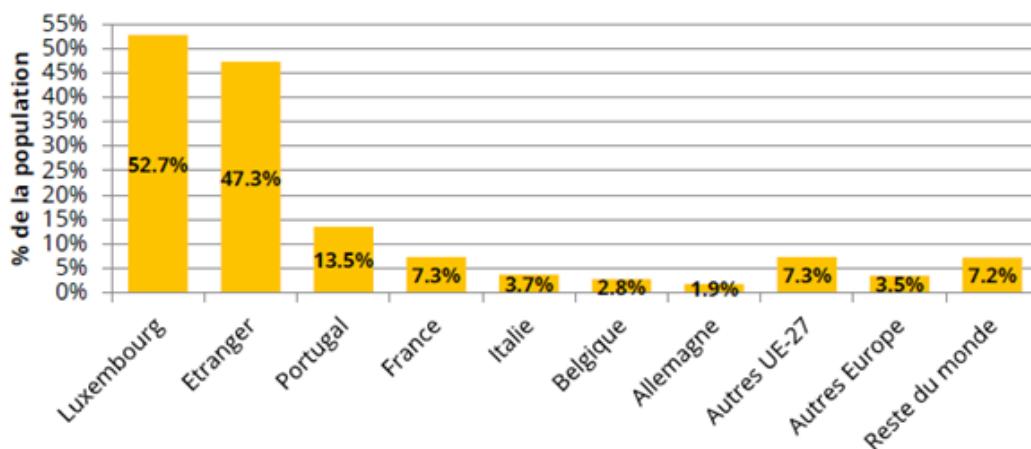
#### السكان حسب الجنسية

|  | 2023            | 2022            | 2021            | 2020            | 2019            | السنة   |
|--|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|---------|
| عدد السكان في 1 كانون الثاني/يناير                 | 660 809         | 645 397         | 634 730         | 626 108         | 613 894         | لكسمبرغ |
| لكسبرغيون  | 347 402         | 341 230         | 335 304         | 329 643         | 322 430         |         |
| أجانب  | 313 407         | 304 167         | 299 426         | 296 465         | 291 464         |         |
| النسبة المئوية للأجانب من إجمالي عدد السكان        | 47,43 في المائة | 47,35 في المائة | 47,17 في المائة | 47,13 في المائة | 47,43 في المائة |         |
| مواطنو الاتحاد الأوروبي                            | 267 344         | 263 128         | 261 675         | 261 124         | 259 943         |         |
| النسبة المئوية للمواطنين الأوروبيين من عدد الأجانب | 89,12 في المائة | 88,08 في المائة | 87,40 في المائة | 86,51 في المائة | 85,30 في المائة |         |

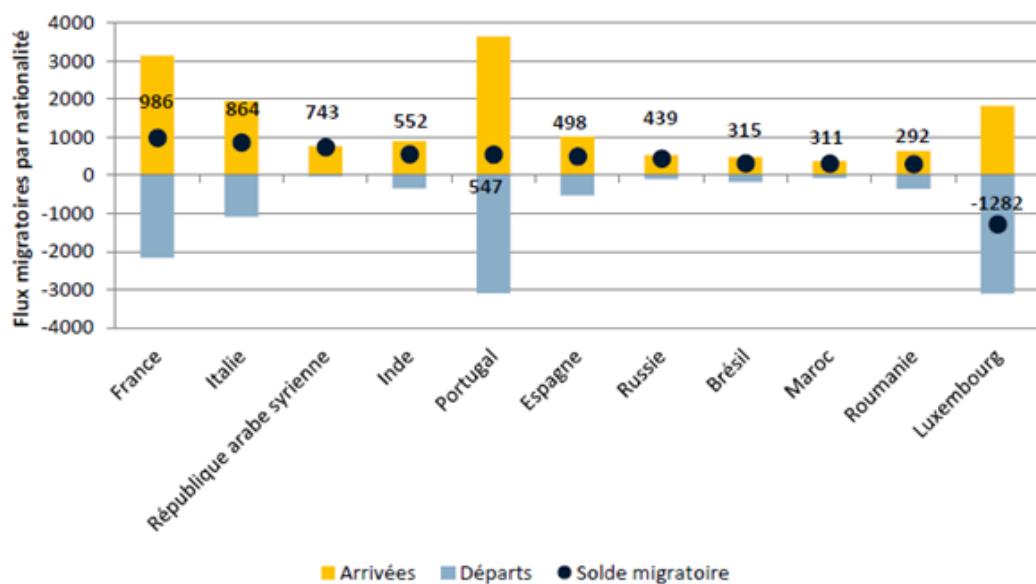
- 4 وفيما يتعلق بتدفقات الهجرة الدولية، لوحظ في عام 2021 وجود صافي إيجابي للهجرة بلغ 376 9 شخصاً (335 25 وافداً و 959 15 مغادراً). وللمرة الأولى منذ عام 2013، أصبح البرتغاليون يشكلون أكبر إعداد للمهاجرين إلى لكسمبرغ في عام 2021: 885 3 شخساً، أو 15,3 في المائة من جميع الوافدين. ويليهم الفرنسيون (590 3,590)، والإيطاليون (909 1)، واللوكسمبرغيون (577 1،577) وأخيراً الآخرين، بلغت حصة

البلجيكيين 4,2 المائة من صافي الهجرة في عام 2021، في حين بلغت نسبة الألماين 3,6 في المائة. وفي عام 2021، ظلت أعداد المواطنين الأوروبيين مهيمنة إلى حد بعيد، حيث بلغت نسبتهم 68,2 في المائة من جميع المهاجرين.

الشكل البياني 1  
حصة مختلف الجنسيات من إجمالي عدد السكان في 1 كانون الثاني/يناير 2024



الشكل البياني 2  
الجنسيات الا 10 الأكثر تمثيلاً في صافي الهجرة في عام 2023



-5 وفي عام 2023، بلغ متوسط الكثافة السكانية 256 نسمة لكل كيلومتر مربع. ويخفي هذا الرقم تفاوتات إقليمية كبيرة، حيث تراوحت الكثافة من 38 نسمة لكل كيلومتر مربع في كانتون كليرفو الريفي إلى 580 نسمة لكل كيلومتر مربع في كانتون لكسنبرغ.

## الجدول 3

## النسبة المئوية للسكان الذين يقطنون المناطق الريفية والحضرية (المصدر: ستاتيستا)

|  |              |                |                |                |                |                |                |                |                | السنة                               |
|--|--------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-------------------------------------|
| 2023   | 2022         | 2020           | 2018           | 2017           | 2016           | 2015           | 2014           | 2013           |                |                                     |
| السكان الذين يقطنون المناطق الحضرية<br>في المائة | 92 في المائة | 91,9 في المائة | 91,4 في المائة | 91,0 في المائة | 90,7 في المائة | 90,5 في المائة | 90,2 في المائة | 89,9 في المائة | 89,6 في المائة | السكان الذين يقطنون المناطق الحضرية |
| السكان الذين يقطنون المناطق الريفية<br>في المائة | 8 في المائة  | 8,6 في المائة  | 9,0 في المائة  | 9,3 في المائة  | 9,5 في المائة  | 9,8 في المائة  | 10,1 في المائة | 10,4 في المائة | 8,1 في المائة  | السكان الذين يقطنون المناطق الريفية |

## الجدول 4

## توزيع السكان حسب درجة التحضر في الفترة 2013-2017 (المصدر: المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية)

|             |      |      |      |      | السنة |
|-------------|------|------|------|------|-------|
| 2017        | 2016 | 2015 | 2014 | 2013 |       |
| مناطق حضرية | 15,5 | 15,7 | 13,0 | 14,5 | 14,6  |
| مناطق وسطية | 38,7 | 36,4 | 38,5 | 36,6 | 38,0  |
| مناطق ريفية | 45,9 | 47,9 | 48,5 | 48,9 | 47,4  |

- ومن الناحية المورفولوجية (كثافة المباني واستمراريتها) والوظيفية (نسبة المتنقلين العاملين في التجمع)، يوجد في دوقية لكسمbrig الكبرى ثلاثة مراكز حضرية رئيسية، وهي التجمع الأحادي المركز لمدينة لكسمbrig والتجمعان المتعددان المراكز: واحد في الجنوب في الحوض المنجمي السابق (بما في ذلك مدن إيش - سور - أليزت وديفردانج ودوبيلانج) والآخر في الشمال، "توردستاد" (بما في ذلك مدن وبلديات بيتتدورف وديكيرش وإربيلانج - سور - إيشليروك وشيرين وكولمار - بيرج). ومن الواضح بجلاء أن تجمع لكسمbrig هو المركز المهيمن في البلد، في حين يشكل المجمعان الحضريان الآخرين مركزيين للتنمية من الدرجة المتوسطة، ويعملان كمراكزين هيكليين للمناطق المعنية.

- ويتألف التجمع المورفولوجي للكسمbrig من مدينة لكسمbrig وبلديات الضواحي الثنائي (هيسبرانج فالفيرانج وستراسن وبيترانج وشتاينسل ولورينترفايلر ونيدرائفن وساندويلر)، وهي مناطق كثيفة المباني ومتصلة بالعاصمة. وتشكل البلديات المحيطة بتجمع لكسمbrig، والتي تتميز بنسب عالية (> 40 في المائة) من المتنقلين الذين يعملون في التجمع، الحلقة الأولى من التجمع اللكسمبرغي. وتمتد هذه المناطق شبه الحضرية ذات الكثافة الأقل من حيث المباني والسكان والعمالة، بشكل متقطع انتلاقاً من التجمع.

- والجزء الجنوبي الشديد التحضر من لكسمbrig أكثر كثافة سكانية من المناطق الريفية الواقعة في وسط البلد شمالاً. وكانتون لكسمbrig وإيش هما أكثر الكانتونات اكتظاظاً بالسكان، حيث يبلغ عدد سكانها 476 498 و 468 462 نسمة على التوالي. ويمثلان لوحدهما حوالي 60 في المائة من سكان البلد. وتضم الكانتونات الأخرى عدداً أقل من السكان، حيث تتراوح نسبهم من إجمالي عدد السكان من 8,00 في المائة في كابيلين إلى 0,86 في المائة في فياندن.

## الجدول 5

## عدد السكان حسب الكانتون في 1 كانون الثاني/يناير 2022

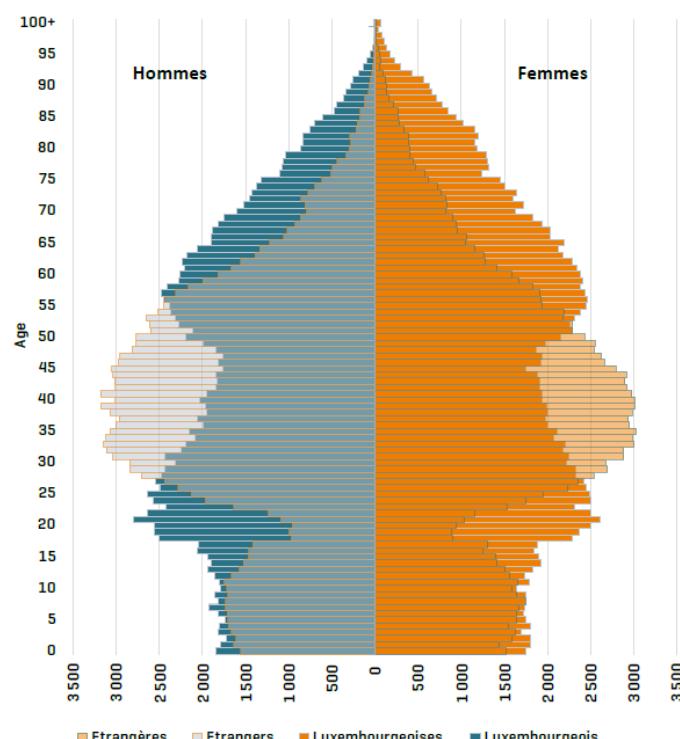
| الكانتون        | الأرقام المطلقة | النسب المئوية   |
|-----------------|-----------------|-----------------|
| كانتون لكسمbrig | 198 476         | 30,75 في المائة |
| كانتون إيش      | 186 468         | 28,89 في المائة |
| كانتون كابيلين  | 51 691          | 8,01 في المائة  |

| الكانتون              | الأرقام المطلقة | النسبة المئوية |
|-----------------------|-----------------|----------------|
| كانتون ديكيش          | 34 309          | 5,32 في المائة |
| كانتون ميرش           | 34 721          | 5,38 في المائة |
| كانتون غريفنماخر      | 31 748          | 4,92 في المائة |
| كانتون ريميش          | 23 717          | 3,67 في المائة |
| كانتون إشتيزاناخ      | 19 716          | 3,05 في المائة |
| كانتون ريدانج         | 20 371          | 3,16 في المائة |
| كانتون كليرفو         | 20 016          | 3,10 في المائة |
| كانتون ويلتر          | 18 648          | 2,89 في المائة |
| كانتون فياندن         | 5 516           | 0,85 في المائة |
| دوقيه لكسمنبرغ الكبرى | 645 397         | 100,0          |

-9 وتعود أحدث الإحصاءات عن التركيبة الدينية لسكان لكسمنبرغ إلى التعداد السكاني لعام 1970 . ومنذ عام 1979 ، يحظر القانون طرح أي سؤال يتعلق بالدين في التعدادات السكانية.

-10 ونسبة النساء والرجال متساوية تقريباً في إجمالي عدد سكان لكسمنبرغ . ومتوسط العمر المتوقع للنساء عند الولادة أعلى من الرجال (84,8 سنة للنساء مقارنة بـ 80,3 سنة للرجال في عام 2021).

الشكل البياني 3  
هم أعمار السكان في 1 كانون الثاني/يناير 2022



Source : STATEC-CTIE

الجدول 6

**السكان حسب السن والجنس في 1 كانون الثاني/يناير 2018-2021**

|        | 2021   |        | 2020   |        | 2019   |        | 2018   |        | السنوات | الجنس         |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|---------|---------------|
|        | نسماء  | رجال   | نسماء  | رجال   | نسماء  | رجال   | نسماء  | رجال   |         |               |
| 16 355 | 16 900 | 16 209 | 16 773 | 15 931 | 16 661 | 15 763 | 16 494 | 16 494 | 4 سنوات | صفر -         |
| 16 618 | 17 641 | 16 544 | 17 450 | 16 280 | 17 075 | 15 923 | 16 861 | 16 861 | 9-5     | سنوات         |
| 16 590 | 17 291 | 16 063 | 17 038 | 15 859 | 16 801 | 15 511 | 16 570 | 16 570 | 14-10   | سنة           |
| 15 892 | 17 179 | 16 096 | 17 235 | 16 109 | 17 097 | 16 114 | 16 999 | 16 999 | 19-15   | سنة           |
| 18 739 | 19 975 | 18 802 | 19 738 | 18 576 | 19 462 | 18 433 | 19 403 | 19 403 | 24-20   | سنة           |
| 23 227 | 24 373 | 23 089 | 24 484 | 22 415 | 23 710 | 21 894 | 22 830 | 22 830 | 29-25   | سنة           |
| 25 103 | 25 947 | 24 527 | 24 906 | 23 812 | 24 051 | 23 027 | 23 245 | 23 245 | 34-30   | سنة           |
| 24 587 | 24 798 | 24 385 | 24 766 | 23 871 | 24 240 | 23 442 | 23 677 | 23 677 | 35-39   | سنة           |
| 23 790 | 24 400 | 23 277 | 23 781 | 22 825 | 23 352 | 22 245 | 23 010 | 23 010 | 44-40   | سنة           |
| 22 533 | 23 728 | 22 509 | 23 625 | 22 442 | 23 741 | 22 420 | 23 782 | 23 782 | 49-45   | سنة           |
| 22 633 | 24 324 | 22 505 | 24 495 | 22 237 | 24 458 | 21 988 | 24 102 | 24 102 | 54-50   | سنة           |
| 21 070 | 22 789 | 20 512 | 22 037 | 19 859 | 21 271 | 19 220 | 20 514 | 20 514 | 59-55   | سنة           |
| 17 477 | 18 034 | 16 990 | 17 485 | 16 508 | 16 923 | 16 050 | 16 280 | 16 280 | 64-60   | سنة           |
| 14 266 | 13 904 | 13 913 | 13 597 | 13 438 | 13 274 | 13 112 | 13 035 | 13 035 | 69-65   | سنة           |
| 11 828 | 11 176 | 11 264 | 10 796 | 10 801 | 10 273 | 10 373 | 9 855  | 9 855  | 74-70   | سنة           |
| 8 844  | 7 593  | 8 870  | 7 422  | 8 950  | 7 310  | 8 964  | 7 113  | 7 113  | 79-75   | سنة           |
| 7 492  | 5 290  | 7 520  | 5 248  | 7 239  | 5 031  | 7 035  | 4 967  | 4 967  | 84-80   | سنة           |
| 5 009  | 2 853  | 5 086  | 2 920  | 5 118  | 2 951  | 5 093  | 2 924  | 2 924  | 89-85   | سنة           |
| 3 221  | 1 261  | 3 083  | 1 168  | 2 904  | 1 039  | 2 818  | 919    | 919    | 90      | سنوات فما فوق |

-11 وفي عام 2022، سُجّلت 495 حالة ولادة في الإقليم الوطني. ومقارنة بعام 2021 (6 690) ، انخفض عدد الولادات بنسبة 2,9 في المائة. وارتفع معدل الولادات في عام 2021 مقارنة بعام 2020، ولكنه انخفض في عام 2022.

-12 ومن الناحية الإحصائية، بلغ عدد الأطفال لكل امرأة 1,31 طفلاً (في عام 2022) وبلغ متوسط عمر الطفل الأول 31,1 في عام 2022. وهناك توازن جيد بين المواليد من الذكور والمواليد من الإناث. وفي حين أن حالات الولادة خارج إطار الزواج كانت نادرة في تسعينيات القرن الماضي، فقد وصل عدد المواليد خارج إطار الزواج في عام 2021 إلى 41,9 في المائة. ويعكس ذلك حقيقة أن الولادات خارج إطار الزواج أصبحت ولادات مرغوب فيها بشكل متزايد لدى النساء العازبات بشكل عام واللواتي يعيشن في قران رضائي أو شراكة مدنية (اتفاق تضامن مدني).

الجدول 7

**معدل المواليد**

|                            | 2022 | 2021 | 2020 | 2019 | السنوات    |
|----------------------------|------|------|------|------|------------|
| معدل المواليد (نسبة مؤوية) | 9,9  | 10,4 | 10,2 | 10   | نسبة مؤوية |

الجدول 8  
العمر المتوقع عند الولادة

|      | 2022 | 2021 | 2020 | 2019 | 2018 | السنة |
|------|------|------|------|------|------|-------|
| رجال | 81,0 | 80,5 | 80,3 | 80,1 | 80   |       |
| نساء | 85,0 | 84,8 | 84,8 | 84,6 | 84,5 |       |

-13 - ويبلغ معدل الخصوبة الكلي، أي متوسط عدد الأطفال لكل امرأة، 1,31: 1,45 للنساء الأجنبية و 1,19 للنساء اللكسمبرغيات. وفي عام 2000، بلغ هذا المعدل 1,78: 1,90 للنساء الأجنبية و 1,70 للنساء اللكسمبرغيات. ومستوى الخصوبة منخفض نسبياً في لكسمبرغ في الوقت الحالي لسببين اثنين يتمثلان في أن النساء ينجبن الأطفال في وقت متاخر أكثر فأكثر مقارنة بالأجيال السابقة، وينجبن أيضاً عدداً قليلاً نسبياً من الأطفال.

الجدول 9  
معدل الخصوبة حسب الفئة العمرية

|  | 2023 | 2022 | 2021  | 2020  | 2019 | السنة |
|--|------|------|-------|-------|------|-------|
| المواليد الأحياء لكل 1 000 امرأة<br>يبلغ عمرها |      |      |       |       |      |       |
| سنّة 19-15                                     | 3,1  | 2,8  | 2,9   | 4,0   | 4,0  |       |
| سنّة 24-20                                     | 20,3 | 21,6 | 22,9  | 23,4  | 23,5 |       |
| سنّة 29-25                                     | 54,5 | 58,4 | 57,8  | 61,6  | 59,2 |       |
| سنّة 34-30                                     | 93,4 | 98,7 | 105,3 | 100,2 | 96,7 |       |
| سنّة 35-39                                     | 62,1 | 63,4 | 70,2  | 65,5  | 66,8 |       |
| سنّة 44-40                                     | 16,1 | 16,9 | 17,3  | 17,9  | 16,7 |       |
| المعدل المتوسط ( سنّة 44-15 )                  | 45,5 | 47,7 | 50,3  | 49,3  | 48,0 |       |

-14 - وُسجّلت 449 حالة وفاة لدى سكان لكسمبرغ في الإقليم الوطني في عام 2022. ومقارنة بعام 2021، تراجع عدد هذه الوفيات بنسبة 0,9 في المائة. وبعد زيادة عدد الوفيات التي لوحظت في عام 2020 ( 609 ) عقب ظهور جائحة كوفيد-19، انخفض عدد الوفيات المسجلة في عامي 2021 و 2022 ( 289 ) حالة وفاة في عام 2021). وكان اللكسمبرغيون يمثلون لوحدهم 77,1 في المائة من الوفيات، في حين كانت وفيات المواطنين الأجانب أقل حدوثاً بكثير ( 22,9 في المائة ). والعدد المطلق للوفيات بين السكان الأجانب منخفض للغاية، بسبب هيكليهم العمري الصغير للغاية. وانخفض عدد الوفيات بين عامي 2021 و 2022: 1 092 حالة وفاة في عام 2021 و 019 حالة وفاة في عام 2022. وارتفع عدد وفيات مواطني لكسمبرغ بنسبة 0,96 في المائة: 397 حالة وفاة في عام 2021 و 430 في عام 2022.

الجدول 10  
معدل الوفيات

|                           | 2022 | 2021          | 2020          | 2019          | السنة |
|---------------------------|------|---------------|---------------|---------------|-------|
| معدل الوفيات (نسبة مئوية) | 6,8  | 7,0 في المائة | 7,3 في المائة | 6,9 في المائة |       |

## الجدول 11

**معدل وفيات الرُّضَع (كل ألف) (المصدر: المعهد الوطني للإحصاء والدراسات الاقتصادية التابع لدوقيه لksamبرغ الكبري (المعهد الوطني))**

| السنة               | 2023 | 2022 | 2021 | 2020 | 2019 |
|---------------------|------|------|------|------|------|
| معدل وفيات الرُّضَع | 4,3  | 3,5  | 3,1  | 4,5  | 4,7  |

## الجدول 12

**معدل وفيات الأمومة (كل 100 000 ولادة حية) (المصدر: البنك الدولي)**

| السنة               | 2020 | 2019 | 2018 | 2017 | 2016 |
|---------------------|------|------|------|------|------|
| معدل وفيات الرُّضَع | 6    | 6    | 7    | 7    | 6    |

- 15 وتشكل أمراض القلب والأوعية الدموية السبب الأكثر شيوعاً للوفاة في لksamبرغ، حيث تمثل ثلث الوفيات. والسببان التاليان الأكثر شيوعاً للوفاة هما السرطان وأمراض الجهاز التنفسي. ومع ذلك، فغالباً ما يرتبط السبب الرئيسي للوفاة، حتى سن الخمسين، بأسباب خارجية ( خاصةً حوادث النقل والانتحار). ويترافق معدل الوفيات المرتبطة بالاضطرابات النفسية والسلوكية، حيث ارتفع من 233 حالة في عام 2016 إلى 279 حالة في عام 2022.

## الجدول 13

**الوفيات حسب السبب في الفترة 1998-2022 (المصدر: إدارة الصحة)**

| المواصفات  | 1998  | 2000  | 2016  | 2017  | 2018  | 2019  | 2020  | 2021  | 2022  |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| أمراض الدورة الدموية   | 1 562 | 1 442 | 1 264 | 1 276 | 1 193 | 1 137 | 1 086 | 1 046 | 1 104 |
| الأورام  | 1 008 | 991   | 1 121 | 1 160 | 1 130 | 1 139 | 1 055 | 1 098 | 1 099 |
| أمراض الجهاز التنفسي   | 314   | 288   | 298   | 314   | 388   | 387   | 324   | 299   | 303   |
| الأسباب الخارجية للوفيات   | 255   | 293   | 267   | 220   | 270   | 266   | 256   | 238   | 262   |
| الاضطرابات النفسية والسلوكية   | 73    | 92    | 233   | 228   | 286   | 286   | 256   | 278   | 298   |
| أمراض الجهاز الهضمي  | 184   | 204   | 196   | 194   | 193   | 190   | 190   | 218   | 193   |
| أمراض الجهاز العصبي  | 120   | 109   | 171   | 184   | 184   | 193   | 218   | 218   | 179   |
| الأعراض والعلامات والنتائج السريرية والمختبرية غير الطبيعية، غير المصنفة في مكان آخر | 114   | 111   | 124   | 141   | 113   | 176   | 162   | 178   | 124   |
| أمراض الغدد والتنفسية والأيض   | 50    | 63    | 107   | 147   | 102   | 132   | 123   | 123   | 140   |
| أمراض الجهاز البولي التناصلي   | 47    | 36    | 62    | 91    | 94    | 83    | 92    | 99    | 90    |
| بعض الأمراض المعدية والطفيلية  | 42    | 36    | 63    | 106   | 68    | 67    | 83    | 92    | 77    |
| أمراض الدم والأعضاء المكونة للدم وبعض اضطرابات الجهاز المناعي                        | 12    | 8     | 24    | 29    | 33    | 23    | 17    | 19    | 28    |
| أمراض الجهاز العظمي المفصلي والغضلات والنسيج الضام                                   | 14    | 9     | 17    | 18    | 31    | 22    | 25    | 23    | 24    |
| بعض الحالات التي تنشأ في الفترة المحيطة بالولادة                                     | 15    | 10    | 14    | 11    | 12    | 17    | 12    | 11    | 9     |
| التشوهات الخلقية وتشوهات الكروموسومات  | 4     | 2     | 13    | 9     | 11    | 7     | 9     | 13    | 13    |
| أمراض الجلد والأنسجة الخلوية تحت الجلد   | 7     | 14    | 3     | 7     | 4     | 4     | 6     | 7     | 10    |
| الحمل والولادة والنفاس   | 1     | 1     | -     | 2     | -     | -     | -     | -     | -     |

الجدول 14  
السكان حسب السن ونسبة الإعالة

| السنة                                   | 2018 | 2017 | 2016 | 2015 |
|---|------|------|------|------|
| السكان الذين هم في سن العمل (15-64 سنة) | 69,5 | 69,5 | 69,3 | 69,1 |
| الأطفال (صفر - 14 سنة)                  | 16,1 | 16,2 | 16,5 | 16,7 |
| مرحلة العمر الثالثة (65 سنة فما فوق)    | 14,3 | 14,2 | 14,2 | 14,2 |
| معدل الإعالة                            | 30,4 | 30,5 | 30,9 | 30,9 |
| في المائة                               | 18,3 | 18,3 | 18,3 | 18,3 |
| في المائة                               | 30,5 | 30,5 | 30,9 | 30,9 |
| في المائة                               | 30,4 | 30,4 | 30,9 | 30,9 |

-2 البيانات الاجتماعية

-16 في 1 شباط/فبراير 2023، أُحصيت 240 000 أسرة معيشية خاصة في لوكسمبورغ. ويعيش 580 000 شخص في أسر معيشية خاصة، مما أعطى متوسط حجم الأسرة في لوكسمبورغ 2,42 في عام 2023. ويعتبر 16,6 في المائة من السكان أشخاصاً يعيشون في أسر معيشية غير عائلية (96 000 شخص)، مقابل 83,4 في المائة (484 000 شخص) يعيشون فيما يسمى بالأسرة المعيشية العائلية.

-17 وفي عام 2022، سُجلت أكبر نفقات الأسر المعيشية في لوكسمبورغ في بند "السكن والماء والكهرباء والغاز وأنواع الوقود الأخرى"، بنسبة 36,2 في المائة. وحصلت أيضاً نسبة كبيرة من نفقات الأسر المعيشية للنقل (شراء المركبات واستخدامها وصيانتها، والنقل العام، وما إلى ذلك)، وهو ما يمثل 13,6 في المائة من متوسط النفقات. وليبي ذلك النفقات المتعلقة بالسلع والخدمات الأخرى بنسبة 9,6 في المائة ونفقات الغذاء (9,5 في المائة). وفيما يتعلق بالنفقات الأخيرة، تختلف حصة الإنفاق اختلافاً كبيراً تبعاً للقدرة المالية للأسر المعيشية.

الجدول 15  
متوسط النفقات السنوية لكل أسرة معيشية (المعهد الوطني)

| السنة  | 2022       | 2021       | 2020       | 2019       | 2018       |
|--|------------|------------|------------|------------|------------|
| المجموع  | 72 يورو    | 178 يورو   | 103 يورو   | 66 يورو    | 347 يورو   |
| المواد الغذائية والمشروبات غير الكحولية              | 6 869 يورو | 5 976 يورو | 6 451 يورو | 5 615 يورو | 5 289 يورو |
| المشروبات الكحولية والتبغ والمدمرات                  | 886 يورو   | 821 يورو   | 994 يورو   | 846 يورو   | 813 يورو   |
| الملابس والأحذية                                     | 206 يورو   | 2 856 يورو | 2 968 يورو | 2 986 يورو | 3 093 يورو |
| السكن والماء والكهرباء والغاز وأنواع الوقود الأخرى   | 140 يورو   | 268 يورو   | 23 يورو    | 22 يورو    | 23 يورو    |
| الأثاث والأجهزة المنزلية والصيانة الاعتيادية للمنازل | 300 يورو   | 4 300 يورو | 4 192 يورو | 3 982 يورو | 3 971 يورو |
| الصحة  | 2 015 يورو | 1 778 يورو | 1 596 يورو | 1 642 يورو | 1 720 يورو |

|  | السنة   |               |                |                |  |
|--|---|---------------|----------------|----------------|--|
| 2022   | 2021  | 2020          | 2019           | 2018           |  |
| 9 يورو   | 10 974  | 10 548        | 8 845          | 8 449          | النقل  |
| 13,6 في المائة   | 13,7 في المائة  | 16 في المائة  | 16,6 في المائة | 2,13 في المائة | الاتصالات  |
| 1 يورو   | 1 يورو  | 1 يورو        | 1 يورو         | 1 يورو         | الترفيه والثقافة   |
| 5,7 في المائة  | 5,4 في المائة   | 5,7 في المائة | 6,8 في المائة  | 6,2 في المائة  | الخدمات التعليمية  |
| 403 يورو   | 284 يورو  | 259 يورو      | 458 يورو       | 502 يورو       | الفنادق والمقاهي والمطاعم  |
| 0,6 في المائة  | 0,4 في المائة   | 0,4 في المائة | 0,7 في المائة  | 0,8 في المائة  | سلع وخدمات أخرى  |
| 5 626 يورو   | 3 846 يورو  | 5 363 يورو    | 5 468 يورو     | 4 418 يورو     | وبالنسبة لعام 2022، بلغت قيمة خط احتمال الوقوع في الفقر 247 2 يورو شهرياً. |
| 7,8 في المائة  | 5,8 في المائة   | 7,2 في المائة | 8,3 في المائة  | 8,5 في المائة  | -18  |
| 1 583 يورو. وبلغت نسبة احتمال الوقوع في الفقر النقدي 17,4 في المائة، مما يعني أن مستوى معيشة هؤلاء الأشخاص كان أقل من خط الا 247 2 يورو. | 1 985 يورو، وبلغ دخل الإدماج الاجتماعي لشخص واحد في 1 كانون الثاني/يناير 2022 إلى 1 985 1 يورو. وبلغت نسبة احتمال الوقوع في الفقر في عام 2022، كان هناك 106 شخصاً يعيشون تحت خط الفقر النقدي، الذي بلغ 419 2 يورو شهرياً لشخص بالغ واحد. على سبيل المقارنة، وصل الحد الأدنى للمعاش التقاعدي الشخصي لشخص واحد في 1 كانون الثاني/يناير 2022 إلى 1 985 1 يورو، وبلغ دخل الإدماج الاجتماعي لشخص بالغ أول 583 1 يورو. وبلغت نسبة احتمال الوقوع في الفقر النقدي 17,4 في المائة، مما يعني أن مستوى معيشة هؤلاء الأشخاص كان أقل من خط الا 247 2 يورو. | -19           |                |                |  |

## الجدول 16

### مؤشرات احتمال الوقوع في الفقر

|   | السنة             |                   |                   |                   |   |
|---|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|---|
| 2022  | 2021              | 2020              | 2019              | 2018              |   |
| عتبة التعرض لخطر الفقر (60 في المائة من متوسط الدخل القومي) 2 يورو/شهرياً | 723 1 يورو/شهرياً | 818 1 يورو/شهرياً | 892 1 يورو/شهرياً | 124 2 يورو/شهرياً | 247 2 يورو/شهرياً                               |
| نسبة احتمال الوقوع في الفقر 17,4 في المائة                                | 18,1 في المائة    | 17,4 في المائة    | 17,5 في المائة    | 16,7 في المائة    | نسبة احتمال الوقوع في الفقر حسب النوع الاجتماعي |
| الرجال 17,0 في المائة   | 17,2 في المائة    | 15,4 في المائة    |                   |                   |   |
| النساء 23,1 في المائة   | 17,9 في المائة    | 18,0 في المائة    |                   |                   |   |
| نسبة احتمال الوقوع في الفقر 22,4 في المائة                                | 28,6 في المائة    | 24,8 في المائة    | 22,6 في المائة    |                   |   |
| نسبة الفقر 65 سنة فما فوق 12,2 في المائة                                  | 9,1 في المائة     | 7,3 في المائة     | 9,9 في المائة     |                   |   |
| العمال الفقراء 13,2 في المائة   | 13,7 في المائة    | 12,0 في المائة    | 11,6 في المائة    |                   |   |
| أسرة وحيدة الوالد 29,3 في المائة  | 42,9 في المائة    | 46,0 في المائة    | 44,9 في المائة    |                   |   |

-20 وأوجه التفاوت في الدخل في لكسنبرغ حساسة للغاية للتغيرات في الدخول المرتفعة. وبلغ متوسط دخل الا 10 في المائة الأكثر ثراءً 8,2 أضعاف متوسط دخل الا 10 في المائة الأقل ثراءً.

-21 وفي عام 2022، بلغ معامل جيني في لكسنبرغ 0,296، وهو مستقر مقارنة بالعام السابق. ومساهمة التحويلات الاجتماعية (استحقاقات الإعالة، أو إعانات الإسكان والتعليم، أو الحد الأدنى من الاستحقاقات الاجتماعية) في عدم المساواة مساعدة سلبية، مما يدل على طابعها الذي يتسم بإعادة

التوزيع. وبشكل أعم، يعطي حساب معامل جيني قبل التحويلات الاجتماعية وبعدها قيمة قدرها 0,296 إذا أخذت جميع التحويلات الاجتماعية (بما في ذلك معاشات التقاعد) في الاعتبار. وإذا لم تؤخذ التحويلات الاجتماعية في الاعتبار (باستثناء المعاشات التقاعدية)، يرتفع المعامل إلى 0,336.

#### الجدول 17

##### مؤشر التفاوت في توزيع الدخل

| السنة      | 2022 | 2021 | 2020 | 2019 | 2018 |
|------------|------|------|------|------|------|
| معامل جيني | 0,29 | 0,2  | 0,3  | 0,3  | 0,3  |

-22 والتعليم في لوكسمبورغ إلزامي من سن 4 سنوات حتى سن 16 سنة، ويشمل الحد الأدنى من السنوات المقسم عدتها بين التعليم الأساسي والتعليم الثانوي.

-23 وتتضمن المدرسة الأساسية أربع مراحل: المرحلة الأولى للأطفال من سن 4 إلى 5 سنوات (السنة الأولى من التعليم المبكر من سن 3 سنوات مجانية، ولكن الالتحاق بها اختياري)، والمرحلة الثانية للأطفال من سن 6 إلى 7 سنوات، والمرحلة الثالثة للأطفال من سن 8 إلى 9 سنوات، والمرحلة الرابعة للأطفال من سن 10 إلى 11 سنة.

-24 ويتألف التعليم الثانوي من مسارين اثنين: التعليم الثانوي التقليدي الذي يستمر سبع سنوات ويؤدي إلى الحصول على شهادة الدراسة الثانوية، وهو يعد الطلاب في المقام الأول للدراسة الجامعية؛ والتعليم الثانوي العام، الذي يضم أنواعاً مختلفة من نظم التدريب الذي يستمر ما بين ست وثمان سنوات حسب الاتجاه المختار، بما في ذلك التدريب المهني.

#### الجدول 18

##### صافي معدل الالتحاق بالمدارس (المصدر: اليونسكو)

| السنة                            | 2021  | 2020  | 2019  | 2018  | 2017  |
|----------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| التعليم الابتدائي                | 98,35 | 98,41 | 98,52 | 97,55 | 96,69 |
| التعليم الثانوي (المرحلة الدنيا) | 96,06 | 96,06 | 95,58 | 96,12 | 95,70 |
| التعليم الثانوي (المرحلة العليا) | 85,34 | 85,34 | 85,13 | 83,92 | 84,44 |

-25 وفي التعليم الأساسي، يتولى التدريس أساساً معلمون اجتازوا امتحاناً تنافسياً ينظم الالتحاق بوظيفتهم. بالنسبة لمعلمي المرحلة الأولى من التعليم الابتدائي، تكون الأهلية للمشاركة في الامتحان التنافسي مشروطة بجيازة درجة بكالوريوس في علوم التربية أو شهادة دراسات عليا للتحضير لمهنة مدرس تعترف بها وزارة التعليم والأطفال والشباب. وبالنسبة لمراحل من الثانية إلى الرابعة، تكون الأهلية للمشاركة في الامتحان التنافسي مشروطة بجيازة شهادة دراسات عليا لا تقل مدتها عن ثلاثة سنوات وتعترف بها وزارة التعليم والأطفال والشباب.

-26 وفي التعليم الثانوي التقليدي والتعليم الثانوي العام، يتولى التدريس أساساً أساتذة أكملوا بنجاح تدريبهم العملي في التدريس. ولا يمكن الحصول على هذا التدريب إلا بعد اجتياز امتحان توظيف تنافسي في التخصص المعنى. وتكون الأهلية للمشاركة في هذا الامتحان التنافسي مشروطة بجيازة شهادة دراسات عليا لا تقل مدتها عن أربع سنوات وتعترف بها وزارة التعليم والأطفال والشباب.

الجدول 19  
عدد الطلاب لكل معلم (المصدر: اليونسكو)

| السنة                            | 2022 | 2021 | 2020           | 2019 | 2018 |
|----------------------------------|------|------|----------------|------|------|
| التعليم الابتدائي                | 8    | 9    | 10             | 9    | 9    |
| التعليم الثانوي (المرحلة الدنيا) | 9,5  | 10,1 | *//            | *//  | 10,7 |
| التعليم الثانوي (المرحلة العليا) | 8,5  | 9,1  | 4,7 في المائة* | 9,2  | 8,6  |

\* تعريف مختلف (انظر البيانات الوصفية على موقع المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية).

- 27 وتقديم مدارس لكسمبرغ، في كل مستوى من مستويات التعليم، تدابير وفصولاً محددة لاستقبال الطلاب الأجانب وتعليمهم.
- 28 وعلاوة ذلك، يُدمج الأطفال ذوي الإعاقة أو ذوي الاحتياجات التعليمية الخاصة في التعليم العادي أو يعني بهم معهد أو دائرة في نظام رعاية الطالب ذوي الاحتياجات التعليمية الخاصة.
- 29 وبالإضافة إلى ذلك، يتميز نظام التعليم في لكسمبرغ أساساً بخلفية متعددة اللغات. وبما أن لكسمبرغ بلد ثلاثي اللغات، واللغة اللكسمبرغية هي اللغة الوطنية، والفرنسية هي اللغة التشريعية، واللغات الثلاث (اللوكسمبرغية والفرنسية والألمانية) هي اللغات الإدارية والقضائية، فإن تعليم اللغات يشغل موقعًا مركزياً في النظام التعليمي. وبالتالي، فإن التعليم المقدم متعدد اللغات، مع استخدام اللغات الثلاث. وعلى الرغم من أن اللغة الألمانية هي لغة التدريس الرئيسية في المدارس الابتدائية وفي الصحف الدنيا من المدارس الثانوية، فإن معظم المواد تدرس باللغة الفرنسية في الصحف العلية من المدارس الثانوية. وتقدم المدرسة الحكومية أيضاً فصولاً دولية، خاصة للناطقين باللغتين الفرنسية والإنكليزية.
- 30 وأحد الأسباب الرئيسية للانقطاع عن الدراسة هو الفشل الدراسي أو توقع هذا الفشل. ونتيجة لذلك، يغادر بعض الطلاب المدرسة سعياً إلى العثور على تدريب جديد يأملون أن يحصلوا من خلاله على فرص أفضل للنجاح. وغالباً ما يُشار أيضاً إلى التوجيه التعليمي غير المناسب على أنه سبب من أسباب الانقطاع عن الدراسة. ومن بين هؤلاء الطلاب، أفاد البعض منهم أنهم لم يحبوا التدريب الذي كانوا يتلقونه، أو أنهم لم يتمكنوا من الحصول على التدريب المنشود (لم يكن التدريب يعلم في المدرسة أو أنهم لم يُقبلوا للالتحاق بهذا التدريب)، أو أنهم انقطعوا عن الدراسة لعدم توافر أماكن للتدريب المهني.
- 31 وهناك أسباب شخصية أخرى، مثل الأسباب العائلية أو الصحية، تدفع عدداً معيناً من الطلاب إلى الانقطاع عن الدراسة.

الجدول 20  
معدل الانقطاع عن الدراسة في التعليم العام (المصدر: وزارة التعليم والأطفال والشباب)

| السنة الدراسية           | 2023/2022      | 2022/2021      | 2021/2020      | 2020/2019      | 2019/2018     |
|--------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|---------------|
| عدد المنقطعين عن الدراسة | 1 716          | 1 767          | 1 746          | 1 473          | 1 655         |
| معدل الانقطاع عن الدراسة | 7,60 في المائة | 8,20 في المائة | 7,00 في المائة | 8,10 في المائة | 7,8 في المائة |

### الجدول 21

**معدل الانقطاع عن الدراسة حسب النوع الاجتماعي في السنة الدراسية 2022/2023 (المصدر: وزارة التعليم والأطفال والشباب)**

| الجنس          | المجموع      | المنقطعون عن الدراسة   | النسبة المئوية للمنقطعين عن الدراسة حسب الجنس |
|----------------|--------------|------------------------|---|
| إناث           | 635          | 37 في المائة           | 217   |
| ذكور           | 1 081        | 63 في المائة           | 117   |
| <b>المجموع</b> | <b>1 716</b> | <b>100,0 في المائة</b> | <b>129</b>                                    |

### الجدول 22

**مسار الطلاب بعد الانقطاع عن الدراسة في السنة الدراسية 2023/2022 (المصدر: وزارة التعليم والأطفال والشباب)**

| المهنة بعد الانقطاع الدراسية  | المجموع    |
|---|------------|
| البحث عن وظيفة  | 217        |
| البحث عن تدريب/مدرسة/تدريب مهني   | 117        |
| متابعة الدراسة في مدرسة ثانوية أخرى                                     | 112        |
| "أقيئ مشروع حتى أتمكن من الاختبار"                                      | 62         |
| مشاكل صحية  | 61         |
| الانتقال إلى الخارج ومواصلة الدراسة                                     | 51         |
| الدراسة في الخارج والإبقاء على عنوان الإقامة في لوكسمبورغ               | 49         |
| في انتظار الانضمام إلى الجيش/الشرطة                                     | 48         |
| لا توجد مشاريع  | 38         |
| حامل، ترعى طفليها   | 6          |
| "لا أود الإجابة"  | 3          |
| "سانتقل إلى منطقة أخرى في لوكسمبورغ وأواصل دراستي في مدرسة ثانوية أخرى" | 1          |
| مهن أخرى  | 179        |
| <b>المجموع</b>  | <b>860</b> |

### البيانات الاقتصادية

-3

-32 منذ عام 2002، ارتفع معدل البطالة، الذي كان منخفضاً نسبياً حتى ذلك الحين، بشكل مطرد قبل أن ينخفض مرة أخرى اعتباراً من عام 2014، مع حدوث ارتفاع في عام 2020 (كوفيد-19). ويقل معدل البطالة عن المتوسط الأوروبي، وقد بلغ 5,2 بالمائة في عام 2023.

### الجدول 23

**معدل البطالة**

| السنة        | 2023          | 2022          | 2021          | 2020          | 2019          |
|--------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| معدل البطالة | 5,4 في المائة | 6,4 في المائة | 5,8 في المائة | 4,8 في المائة | 5,2 في المائة |

-33 وسجل أعلى معدل توظيف للفئة العمرية 25-49 عاماً بنسبة 87,8 في المائة في عام 2023، مع بلوغ الذروة في حدود سن 36 عاماً. واعتباراً من سن 50 عاماً يبدأ منحى معدل التوظيف في

الانخفاض ببطء ثم ينخفض بشكل أكثر حدة، فاعتباراً من سن 57 عاماً، يظل أقل من النصف نشطاً، واعتباراً من سن 61 عاماً، يظل الربع فقط نشطاً.

-34 وفي عام 2023، سجلت لكسمبرغ، بالنسبة للفئة العمرية 55-64 عاماً، أحد أدنى معدلات التوظيف في الاتحاد الأوروبي بنسبة 46,3 في المائة مقارنة بالمتوسط الأوروبي البالغ 63,9 في المائة.

#### الجدول 24

#### معدل توظيف الأشخاص الذين تتراوح أعمارهم بين 20 و64 سنة (نسبة مئوية)

| السن                              | 2023 | 2022 | 2021 | 2020 | 2019 |
|-----------------------------------|------|------|------|------|------|
| 64-15                             | 70,3 | 70,1 | 69,4 | 67,2 | 67,9 |
| نساء                              | 66,8 | 67,1 | 66   | 63,9 | 63,7 |
| رجال                              | 73,6 | 73   | 72,6 | 70,4 | 72,1 |
| 24-15                             | 29   | 27,6 | 29,4 | 24,9 | 28,7 |
| نساء                              | 25,8 | 28,5 | 28,9 | 24,3 | 26,2 |
| رجال                              | 32   | 26,6 | 29,8 | 25,2 | 31,2 |
| 49-25                             | 87,8 | 87,8 | 86   | 84,4 | 85,7 |
| نساء                              | 84,6 | 85,8 | 82,8 | 80,4 | 82   |
| رجال                              | 91   | 89,8 | 89,2 | 88,3 | 89,3 |
| 64-50                             | 59,1 | 59,7 | 59,8 | 58,4 | 56,4 |
| نساء                              | 54,4 | 51,8 | 54,1 | 54,4 | 49,3 |
| رجال                              | 63,5 | 67   | 65,2 | 62,2 | 63   |
| مستوى التعليم                     |      |      |      |      |      |
| التصنيف الدولي الموحد للتعليم 0-2 | 48,6 | 47,1 | 46,5 | 44   | 44,2 |
| نساء                              | 42,3 | 42,8 | 43,2 | 39,9 | 39   |
| رجال                              | 54,2 | 50,9 | 49,5 | 47,9 | 49,3 |
| التصنيف الدولي الموحد للتعليم 3-4 | 66,1 | 65,8 | 66,9 | 66,7 | 66,6 |
| نساء                              | 61,6 | 61   | 63,1 | 63,6 | 62,8 |
| رجال                              | 70,4 | 70,2 | 70,4 | 69,6 | 70   |
| التصنيف الدولي الموحد للتعليم 5-8 | 84,4 | 85   | 84,1 | 83,2 | 84,7 |
| نساء                              | 82,2 | 82,5 | 79,8 | 79,8 | 80,5 |
| رجال                              | 86,7 | 87,6 | 88,5 | 86,6 | 89   |
| بلد المولد                        |      |      |      |      |      |
| لوكسمبورغ                         | 64,4 | 64,8 | 64,8 | 62,5 | 62,9 |
| نساء                              | 61,3 | 62,4 | 62,7 | 61,3 | 59,2 |
| رجال                              | 67,3 | 67,1 | 66,9 | 63,6 | 66,3 |
| بلد أجنبي                         | 74,9 | 74,2 | 72,8 | 71   | 72   |
| نساء                              | 71   | 70,8 | 68,3 | 66   | 67,3 |
| رجال                              | 78,8 | 77,5 | 77,1 | 75,8 | 76,7 |

-35 ويتميز سوق العمل في لوكسمبورغ ببيئة عمل دولية ومتحدة الثقافات، ونسبة استثنائية من اليد العاملة الأجنبية والمتحدة اللغات، وهيمنة القطاع الثالث. وحدث التحول من اقتصاد صناعي تهيمن عليه

إلى حد بعيد صناعة الصلب إلى اقتصاد خدمات تهيمن عليه الخدمات المالية على مدار عقد من الزمن منذ منتصف سبعينيات القرن الماضي. وأدت الرغبة في توسيع الخدمات، ابتداءً من ثمانينيات القرن الماضي، إلى إنشاء وتطوير أنشطة في ميادين التأمين وإعادة التأمين، والنقل، والتجارة، والسياحة، والاتصالات، والتجارة الإلكترونية، والخدمات السمعية والبصرية، وخدمات الأعمال التجارية.

#### الجدول 25

#### توزيع العمالة المحلية حسب فروع النشاط في الربع الأول من عام 2024

| الصناعة   | البناء  | التجارة والنقل |                  |           |                 |                  |                |             |
|---|---------|----------------|------------------|-----------|-----------------|------------------|----------------|-------------|
|   |         |                | الإدارة والخدمات | المعلومات | الخدمات المالية | الأنشطة المتخصصة | وأماكن الإقامة | وأماكن أخرى |
|   |         |                |                  |           |                 |                  | وخدمات الدعم   | والاتصالات  |
|   |         |                |                  |           |                 |                  | وخدمات التأمين | والتموين    |
| 23 120  | 107 469 | 83 520         | 55 367           | 21 314    | 107 223         | 49 412           | 38 308         |             |
| في المائة 10,2 في المائة 22,1 في المائة 4,4 في المائة 11,4 في المائة 17,2 في المائة 4,7 في المائة 7,9 |         |                |                  |           |                 |                  |                |             |

-36 وفي لكسنبرغ، تُمثل الأجور على مستوىين اثنين أحدهما إلزامي والآخر طوعي. فمن ناحية، تكون العضوية إلزامية في إحدى الغرف المهنية الخمس. ومن ناحية أخرى، تتاح للموظفين إمكانية أن يمثلهم أحد الممثلين الطوعيين، وهو النقابات. ويبلغ معدل الانضمام إلى النقابات بين الموظفين في الدوقة الكبرى حوالي 28 في المائة (2019).

#### الجدول 26

#### معدل الانضمام إلى النقابات (المصدر: منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي)

| السنة | 2023                       | 2022           | 2021                | 2020                | 2019 |  |
|-------|----------------------------|----------------|---------------------|---------------------|------|--|
|       | معدل الانضمام إلى النقابات | 35,6 في المائة | 35,5 في المائة 35,2 | 34,8 في المائة 35,9 |      |  |

-37 وفي عام 2023، كان التوسيع الاقتصادي في لكسنبرغ مدفوعاً بشكل رئيسي بالخدمات غير المالية، ولا سيما في مجالات خدمات الأعمال التجارية والصحة والعمل الاجتماعي، فضلاً عن التجارة. وأظهر قطاع البناء أيضاً دينامية ملحوظة. ويفسر أيضاً الناتج المحلي الإجمالي في لكسنبرغ في عام 2023 بحدوث زيادة كبيرة في الإنفاق الاستهلاكي للأسر المعيشية الخاصة.

-38 وفي الواقع، فقد شهد استهلاك الأسر المعيشية نمواً بنسبة 3,8 في المائة مقابل 3,5 في المائة في عام 2022، وهو أعلى بكثير من المتوسط المسجل على مدار العشرين عاماً الماضية والبالغ 2,7 في المائة. وترجع هذه الزيادة جزئياً إلى ارتفاع الدخل المتاح للأسر المعيشية، والذي استمر في النمو بشكل مطرد بعد الزيادة الكبيرة المسجلة بالفعل في عام 2022.

-39 وأدى أيضاً الأداء الجيد لسوق العمل، مع استقرار معدل البطالة عند 4,9 في المائة وارتفاع مستوى نقاء الأسر المعيشية واستمرار انخفاض أسعار الفائد، إلى انخفاض معدل مدخلاتها.

-40 وساعدت هذه العوامل مجتمعة في الحفاظ على دينامية اقتصادية قوية في لكسنبرغ في عام 2023.

#### الجدول 27

#### الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق (المصدر: المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية)

| السنة | 2022                              | 2021 | 2020 | 2019 | 2018 |      |
|-------|-----------------------------------|------|------|------|------|------|
|       | الأسعار الحالية، بbillions اليورو | 72,4 | 69,1 | 63,4 | 65,8 | 62,5 |

## الجدول 28

## معدل النمو السنوي للناتج المحلي الإجمالي الحقيقي

| السنة | الناتج المحلي الإجمالي (بالحجم) | 2020 | 2021 | 2022 | 2023 | 2024 |
|-------|---------------------------------|------|------|------|------|------|
|       | 5,1                             | 0,8- | 1,5  | 1,6  | 2,4  | 2,4  |

-41 وفي عام 2021، حق الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي نمواً قوياً بنسبة 5,1 في المائة بعد الانتعاش الاقتصادي الذي أعقب الجائحة. ويرجع ارتفاع مستوى نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي في لوكسمبورغ إلى حد بعيد إلى النسبة المئوية الكبيرة من عمال المناطق الحدودية في إجمالي العمالة الذين يساهمون في الناتج المحلي الإجمالي الوطني، ولكنهم لا يعتبرون جزءاً من السكان المقيمين. ولذلك فمن الأرجى استخدام نصيب الفرد من الدخل القومي الإجمالي لإجراء مقارنات، لأن هذا الأخير لا يأخذ في الاعتبار رصيد الدخل المُحول من الخارج أو إليه. ومع ذلك، ووفقاً لأرقام منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، لا تزال لوكسمبورغ من البلدان التي لديها أعلى نصيب للفرد من الدخل القومي الإجمالي.

## الجدول 29

## الدخل القومي الإجمالي بدولارات الولايات المتحدة الحالية (المصدر: البنك الدولي)

| السنة                 | 2018   | 2019  | 2020                               | 2021   | 2022  |
|-----------------------|--|---|------------------------------------|--|---|
| الدخل القومي الإجمالي | 54 867 283 571 50 553 447 829 516 552 783 349 992 47 دولاراً | 58 285 553 447 829 516 552 783 349 992 47 دولاراً | 630 516 552 783 349 992 47 دولاراً | 50 571 283 867 283 571 50 553 447 829 516 552 783 349 992 47 دولاراً | 54 993 885 553 447 829 516 552 783 349 992 47 دولاراً |

## الجدول 30

## نصيب الفرد من الدخل القومي الإجمالي بدولارات الولايات المتحدة الحالية (المصدر: منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي)

| السنة                               | 2018                                | 2019              | 2020                  | 2021  | 2022  |
|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------|-----------------------|---|---|
| نصيب الفرد من الدخل القومي الإجمالي | 98 326 94 344 85 703 962 83 دولاراً | 94 326 98 دولاراً | 85 703 962 83 دولاراً | 157 157 82 829 516 552 783 349 992 47 دولاراً | 157 157 82 829 516 552 783 349 992 47 دولاراً |

-42 وفي كانون الأول/ديسمبر 2023، انخفض المؤشر الوطني لأسعار الاستهلاك بنسبة 0,5 في المائة مقارنة بشهر السابق. وتفسّر هذه الحركة الهبوطية بالانخفاض الكبير الذي شهدته أسعار المنتجات النفطية التي انخفضت بنسبة 4,9 في المائة، في حين ارتفعت بشكل طفيف أسعار السلع والخدمات باستثناء المنتجات بنسبة 0,2 في المائة مقارنة بشهر تشرين الثاني/نوفمبر.

-43 وفي الفترة بين شباط/فبراير وأذار/مارس 2023، ارتفع معدل التضخم السنوي في لوكسمبورغ بنسبة 0,5 في المائة، في حين ارتفع التضخم في منطقة اليورو بنسبة 0,1 نقطة مئوية. ومع معدل تضخم بلغ 3,1 في المائة في آذار/مارس 2023، تحتل لوكسمبورغ المرتبة الأولى بين الدول الأوروبية العشر التي تشهد أكبر قدر من ارتفاع الأسعار، وفقاً لأرقام المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية. وتتأثر معدل التضخم السنوي المحسوب في منطقة اليورو بشكل مباشر بارتفاع أسعار الطاقة والخدمات والممواد الغذائية والكحول والتبغ والسلع الصناعية (باستثناء الطاقة).

## الجدول 31

## مؤشر أسعار الاستهلاك

| السنة                | 2019 | 2020 | 2021 | 2022 | 2023 |
|----------------------|------|------|------|------|------|
| مؤشر أسعار الاستهلاك | 1,7  | 0,8  | 2,5  | 6,3  | 3,7  |

-44 وتسعى لكسمرينغ منذ عدة سنوات إلى الحفاظ على هدفها المتمثل في تخصيص 1 في المائة من دخلها القومي الإجمالي للمساعدة الإنمائية الرسمية. وقد جرى التأكيد مجدداً بشكل خاص على هذا الهدف في اتفاق الائتلاف الجديد 2023-2028.

### الجدول 32

**نسبة المساعدات الدولية المقدمة قياساً إلى الدخل القومي الإجمالي (المصدر: منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي)**

| السنة  | 2023 | 2022 | 2021 | 2020 | 2019 |
|--|------|------|------|------|------|
| المساعدات الدولية قياساً إلى الدخل القومي الإجمالي | 1,04 | 1,03 | 1,00 | 0,99 | 0,99 |

-45 وفي عام 2018، وضعت الحكومة لنفسها هدفاً يتمثل في إبقاء الدين العام أقل من 30 في المائة من الناتج المحلي الإجمالي. وفي عام 2018، كان لدى لكسمرينغ فائضاً في الميزانية بنسبة 2,4 في المائة من الناتج المحلي الإجمالي ودينناً عاماً بنسبة 21,4 في المائة من الناتج المحلي الإجمالي. وتواصل الحكومة سعيها لتحقيق هدفها المتمثل في استيفاء عتبة 30 في المائة من الناتج المحلي الإجمالي، مع تسجيل عجز في الميزانية بنسبة 0,4 في المائة ودين عام بنسبة 25,6 في المائة من الناتج المحلي الإجمالي في عام 2023.

### الجدول 33

**الدين العام بملايين اليورو (المصدر: المعهد الوطني)**

| السنة                              | 2023   | 2022   | 2021   | 2020   | 2019   |
|------------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| الدين العام الموحد للإدارات العامة | 20 359 | 19 176 | 17 731 | 15 876 | 13 961 |

## باء - الهيكل الدستوري والسياسي والقانوني للدولة

### -1 النظام السياسي والمؤسسات السياسية

-46 دولة لكسمرينغ دولة ديمقراطية تمثيلية في شكل ملكية دستورية، وتأجها وراثي في أسرة ناسو. وأصبحت دوقية لكسمرينغ الكبرى دولة مستقلة ذات سيادة منذ توقيع معاهدة لندن في 19 نيسان/أبريل 1839.

-47 والدوق الأكبر هو رئيس الدولة. وهو يجسد استقلال البلد واستمرارية الدولة، التي اتسمت بشدة بتحولات التاريخ. وتكمن القوة السيادية في الأمة. وتناطق ممارسة السلطات السيادية بالدوق الأكبر. وهو لا يملك سوى السلطات التي يخولها لها الدستور والقوانين صراحةً. وبالتالي فعمله يراعي مراعاة تامة بالمبادرة القائل بأن "الملك يملك ولكن لا يحكم".

-48 ويعود تاريخ دستور لكسمرينغ إلى 17 تشرين الأول/أكتوبر 1868. وقد شهد نص الدستور الحالي عدة مراجعات منذ ذلك الحين. ودستور لكسمرينغ هو دستور مكتوب طبقاً للنظام الصارم. ومع ذلك، يتسم الدستور ، بسبب طبيعته الأساسية، بقدر أكبر من الاستقرار مقارنة بالقانون العادي. ويتألف الدستور الحالي من 132 مادة، مقسمة إلى اثني عشر فصلاً. وهو يصف القواعد الأساسية للدولة، وضمان حقوق المواطنين وحرياتهم، وتنظيم السلطات العامة. وفي عام 2023، خضع الدستور لمراجعة اعتُبرت ضرورية "تحديث" القانون الأساسي، الذي صيغ أصلاً في عام 1868، وتكييفه مع احتياجات الديمقراطية الحديثة.

## المراجعة الدستورية لعام 2023

أقرت دوقية لكسمbrig الكبرى مراجعة للدستور في 1 تموز / يوليه 2023، مما يمثل خطوة هامة في تطور إطارها الدستوري. وتهدف هذه المراجعة، التي جاءت بعد نقاش برلماني دار على مدى أكثر من 14 عاماً، إلى تحديث النص الأساسي للبلد وتكييفه مع واقع القرن الحادي والعشرين.

ويتمثل أحد الابتكارات الرئيسية في الاعتراف الرسمي بالهوية اللكسمبرغية. ويكرس النص الآن اللغة اللكسمبرغية لغة رسمية للبلد، إلى جانب الألمانية والفرنسية. وبالإضافة إلى ذلك، ينص الدستور أيضاً على العلم الوطني والنسيج الوطني وشعار الدوقة الكبرى، مما يعزز رموز الدولة.

ويوسع الدستور المنقح أيضاً قائمة الحقوق والحريات الأساسية، ويتحدث فئة جديدة من الأهداف ذات القيمة الدستورية. وتشمل هذه الأهداف الدستورية الجديدة خصوصاً ضمان حماية التنوع البيولوجي، وتعزيز حماية التراث الثقافي، وحماية رفاهية الحيوانات باعتبارها كائنات حية غير بشرية. ويكرس النص أيضاً الحق في تأسيس أسرة وحماية البيانات الشخصية.

ويتعلق أحد التغييرات الرئيسية الأخرى بتعزيز دور السلطة التشريعية. ويمكن لمواطني لكسمbrig الآن اقتراح تشريعات، شريطة أن تحظى بتأييد 500 ناخب على الأقل. وبالإضافة إلى ذلك، يتمتع النواب بحق أوسع في التحقيق والحق في طلب أي معلومات ووثائق من الحكومة.

ويركز الدستور المنقح بشكل كبير على استقلال القضاء. وينص على إنشاء مجلس وطني للقضاء، يكون مسؤولاً عن ضمان حسن سير عمل الجهاز القضائي مع احترام استقلاله. ويتضمن النص أيضاً الإجراءات التأديبية المتخذة ضد القضاة.

وأخيراً، يعيد الدستور المنقح تعريف دور الدوق الأكبر، الذي يظل رئيس الدولة، ولكنه يحدد صلاحياته ووظائفه. وفي الختام، يمثل الدستور المنقح لعام 2023 خطوة هامة في تطور البلد. وهو يعزز الهوية الوطنية، ويوسع نطاق حقوق المواطنين وحرياتهم، ويزيد من صلاحيات البرلمان ويعزز استقلال القضاء. ويعكس هذا النص الأساسي تصميم لكسمbrig على التكيف مع تحديات القرن الحادي والعشرين مع الحفاظ على تقاليدها وقيمها.

-49- ويستند تنظيم دولة لكسمbrig إلى مبدأ وجوب تقسيم وظائف السلطات المختلفة بين هيئات مختلفة. وكما هو الحال في العديد من الديمقراطيات البرلمانية الأخرى، يتسم الفصل بين السلطات بالمرونة في لكسمbrig. وهناك العديد من الروابط بين السلطتين التنفيذية والتشريعية، ولكن السلطة القضائية تظل مستقلة تماماً. و تستند السلطة التشريعية إلى العمل المشترك بين مجلس النواب والحكومة ومجلس الدولة. ويشكل الدوق الأكبر، إلى جانب الحكومة وأعضائها المسؤولين، الهيئة التأسيسية للسلطة التنفيذية. ويعهد الدستور إلى المحاكم والهيئات القضائية بممارسة السلطة القضائية. وهي مستقلة في أداء واجباتها.

-50- ووفقاً للدستور، تُنطَّط السلطة التنفيذية بالدوق الأكبر. وبهذه الصفة، فهو يضمن تطبيق القوانين من خلال إصدار اللوائح الازمة. ومع ذلك، تتولى الحكومة، من الناحية العملية، هذه المهمة وقد جرى تعزيز ذلك بشكل أكبر في الإصلاح الدستوري لعام 2023. ويسنح نص الدستور أيضاً رئيس الدولة الحرية المطلقة في اختيار أعضاء حكومته. ومع ذلك، يقتضي المبدأ الديمقراطي ألا يحظى الوزراء بقتله فحسب، بل بنقطة الأغلبية البرلمانية أيضاً. وبناءً على ذلك، يحترم الدوق الأكبر نتائج الانتخابات التشريعية من خلال تعيين رئيس الوزراء الذي يحرص بعد ذلك على تشكيل حكومة تحظى بموافقة الأغلبية

البرلمانية. وتتمتع الحكومة، بصفتها جهازاً من أجهزة السلطة التنفيذية، بسلطة الإدارة العامة للشؤون العامة. ويرأس كل عضو من أعضاء الحكومة إدارة أو أكثر من الإدارات الوزارية التي عينه الدوق الأكبر فيها. وتتمتع الحكومة أيضاً بالحق في المبادرة في المجال التشريعي، مما يمكنها من تقديم مشاريع القوانين. ويتداول مجلس الحكومة بشأن مشاريع القوانين التي ستُطرح على مجلس النواب. وتُتخذ القرارات بأغلبية الأصوات. وتدبر الحكومة ميزانية إيرادات الدولة ونفقاتها، التي يصوت عليها مجلس النواب سنوياً.

-51 مجلس النواب هو برلمان دوقي لكسمبرغ الكبرى. ويتألف هذا المجلس من 60 نائباً يُنتخبون بالاقتراع العام المباشر لمدة خمس سنوات، باستخدام نظام التمثيل النسبي. وأُجريت الانتخابات التشريعية الأخيرة في 8 تشرين الأول/أكتوبر 2023. وستُجرى الانتخابات القادمة في عام 2028. ولدى الدوقية الكبرى نظام برلماني أحدى المجالس. ويشارك مجلس النواب والحكومة ومجلس الدولة في العملية التشريعية. وتتمثل المهمة الرئيسية لمجلس النواب في التصويت على مشاريع واقتراحات القوانين. ويتمتع النواب بالحق في المبادرة البرلمانية، الذي يمارسونه من خلال تقديم مقترنات قوانين، ولكنه لا يزال يستخدم بشكل معتمد. وبالإضافة إلى ذلك، يحتفظ الدستور لمجلس النواب بصلاحيات معينة في المجال المالي وينحه حق النظر في أعمال الحكومة. وأخيراً، فإن موافقة المجلس مطلوبة في المسائل الدولية، لكي تدخل المعاهدة حيز التنفيذ فيإقليم الدوقية الكبرى. وينعقد المجلس في العاصمة وتكون اجتماعاته مفتوحة للجمهور.

-52 مجلس الدولة مؤسسة مستقلة، يدعوها الدستور إلى أن تمارس في نظام المجلس الواحد المعتمد في لكسمبرغ السلطة المعتلة لمجلس تشريعي ثانٍ. ويتألف مجلس الدولة من 21 مستشاراً. وينعى الدوق الأكبر أعضاء مجلس الدولة ويعينهم رسمياً، بناءً على اقتراحات مقدمة من الحكومة ومجلس النواب ومجلس الدولة نفسه بالتلاوب. وباستثناء الدوق الأكبر الوريث، ينتهي منصب مستشار الدولة بعد فترة متصلة أو غير متصلة مدتها اثنتا عشرة سنة، أو عند بلوغ الشخص المعنى سن 72 سنة أو لدى قبوله منصباً يتعارض مع منصب مستشار الدولة. ويعمل مجلس الدولة بوصفه هيئة استشارية في العملية التشريعية. الواقع أن رأي مجلس الدولة إلزامي لأي مشروع قانون حكومي أو أي مشروع قانون يقترحه مجلس النواب. وهو مطالب، في إطار رأيه، بالنظر في مدى توافق مشاريع النصوص مع الدستور والاتفاقيات الدولية والمبادئ العامة للقانون.

## 2 - النظام الانتخابي

-53 كُرس في لكسمبرغ حق التصويت الإيجابي والسلبي العام في 26 تشرين الأول/أكتوبر 1919. والتصويت إجراء مدنی إلزامي ويمكن أن يعاقب على رفض التصويت بغرامة مالية. وتُجرى الانتخابات التشريعية كل خمس سنوات وتُجرى الانتخابات البلدية كل ست سنوات. وينتخب المواطنون أيضاً كل خمس سنوات ستة ممثلي للكسمبرغ في البرلمان الأوروبي بالاقتراع العام المباشر.

-54 ونظراً لأن التصويت إلزامي في لكسمبرغ، فإن نسبة المشاركة في مختلف أنواع الانتخابات مرتفعة. وفي الانتخابات الأوروبية الأخيرة في عام 2024، بلغت نسبة المشاركة في لكسمبرغ 82,29 في المائة، وهي واحدة من أعلى النسب بين الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي. وبالنسبة للانتخابات التشريعية التي أُجريت في عام 2023، بلغت نسبة المشاركة 87,20 في المائة على المستوى الوطني.

## الجدول 34

## نسبة المشاركة حسب الدائرة الانتخابية في الانتخابات التشريعية لعام 2023

| نسبة المشاركة | في المائة | 95,24 | في المائة | 89,71 | في المائة | 94,46 | الدائرة الانتخابية الشمالية | الدائرة الانتخابية الوسطى | الدائرة الانتخابية الجنوبية | الدائرة الانتخابية الغربية |
|---------------|-----------|-------|-----------|-------|-----------|-------|-----------------------------|---------------------------|-----------------------------|----------------------------|
|               |           |       |           |       |           |       |                             |                           |                             |                            |

-55- حتى يكون الشخص مؤهلاً للتصويت في الانتخابات التشريعية، يجب أن يكون من مواطني لكسمربغ؛ وألا يقل عمره عن 18 عاماً في يوم التصويت؛ وأن يتمتع بالحقوق المدنية والسياسية؛ وأن يكون مقيماً في دوقة لكسمربغ الكبرى. ويجوز للكسميرغيين المقيمين في الخارج التصويت في الانتخابات التشريعية عن طريق الاقتراع البريدي. ويجوز لمواطني أي دولة أخرى عضواً في الاتحاد الأوروبي المقيمين في الدوقة الكبرى المشاركة ليس فقط في الانتخابات الأوروبية، ولكن أيضاً في الانتخابات البلدية. والانتخابات البلدية مفتوحة أيضاً للمواطنين الأجانب من خارج الاتحاد الأوروبي. ويفتح القانون المتعلق بالانتخابات البلدية الباب أمام جميع الأجانب للوصول إلى التقويضات المجتمعية، بما في ذلك منصب رئيس بلدية أو عضو مجلس بلدي. ويجب أن يكون المرشحون قد أقاموا في لكسمربغ لمدة 5 سنوات على الأقل، ويجب أن تكون السنة الأخيرة منها متواصلة، وأن يكونوا قد عاشوا في البلدية لمدة 6 أشهر على الأقل.

-56- وتُجرى انتخابات مجلس النواب بالاقتراع العام المباشر لتعيين النواب الـ 60 الذين يشكلون البرلمان الوطني في إطار نظام المجلس الواحد المعتمد في لكسمربغ. وفيما يتعلق بالانتخابات التشريعية، تتقسم دوقة لكسمربغ الكبرى إلى أربع دوائر انتخابية. وينتخب الأعضاء عن طريق التصويت على القائمة. وبالنسبة لكل دائرة من الدوائر الانتخابية الأربع، يجب على التجمعات السياسية أن تضع قوائم بالمرشحين الذين لا يجوز أن يتجاوز عددهم العدد الإجمالي للنواب الذين سيُنتخبون في الدائرة الانتخابية. ويُحسب توزيع المقاعد وفقاً لقواعد التمثيل النسبي ووفقاً لمبدأ الحاصل الانتخابي الأصغر. وتُجرى الانتخابات التشريعية تلقائياً كل خمس سنوات. وقد أجريت آخر انتخابات تشريعية في لكسمربغ في 8 تشرين الأول/أكتوبر 2023.

-57- ويرد تعريف الحزب أو التجمع السياسي في القانون المؤرخ 21 كانون الأول/ديسمبر 2007 الذي ينظم تمويل الأحزاب السياسية. وبموجب أحكام هذا القانون فإن الحزب أو التجمع السياسي هو جمعية أشخاص طبيعيين، سواء أكانت لها شخصية اعتبارية أم لا، تساهم، وفقاً للمبادئ الأساسية للديمقراطية، في التعبير عن الاقتراع العام وإرادة الشعب على النحو المحدد في نظامها الأساسي أو برنامجها. ومن أجل تحقيق توازن أفضل بين الرجل والمرأة في عملية صنع القرار، عُدل هذا القانون في كانون الأول/ديسمبر 2016 لينص على أنه يمكن لذلك خفض مبلغ المنحة المخصصة لحزب سياسي بدفعها على أقساط، إذا ظل عدد المرشحين من الجنس الأقل تمثيلاً في قائمة من القوائم دون عتبات معينة.

-58- وينشط اليوم حوالي خمسة عشر حزباً سياسياً في لكسمربغ. وتتألف الحكومة الائتلافية الحالية من حزبين اثنين. ويمثل ما مجموعه سبعة أحزاب في مجلس النواب منذ الانتخابات التشريعية التي جرت في عام 2023. وفيما يلي قائمة بالأحزاب السياسية، بالترتيب الأبجدي اللاتيني: *Alternativ* (اللبنانيون)، *Chrëschtlech-Sozial* (حزب الإصلاح الديمقراطي البديل)، *Demokratesch Reformpartei* (الحزب الاجتماعي المسيحي)، *déi Lénk* (الحضر)، *déi Gréng* (اليسار)، *Vollekspartei* (الحزب الديمقراطي)، *déi Konservativ* (المحافظون)، *Liberal* (الليبراليون)، *Fräi Wieler* (البديل الاجتماعي الحر)، *Fräi Sozial Alternativ* (الناخبون الديمقراطي)، *Fokus* (الحزب الشيوعي في لكسمربغ)، *Kommunistesch Partei Lëtzebuerg* (الأحرار).

(حزب العمال الاشتراكي في لكسنبرغ) *Lëtzebuerger Sozialistesch Aarbechterpartei*، (حزب الديموقراطية المتكاملة)، *Piratepartei*، (حزب القرصنة) *Partei für Integral Demokratie*، (الحزب الليبرالي الاجتماعي في لكسنبرغ)، *Sozialliberal Partei Lötzebuerg Volt* (الفيدرالية الأوروبية) *Luxembourg*.

-59 وفي أعقاب الانتخابات التشريعية الأخيرة، كان توزيع المقاعد في مجلس النواب على النحو التالي:

الجدول 35

#### توزيع المقاعد في مجلس النواب، الانتخابات التشريعية في الفترة 1999-2018

|                                 | السنة | 2023 | 2018 | 2013 | 2009 | 2004 |
|---------------------------------|-------|------|------|------|------|------|
| الحزب الاجتماعي المسيحي         |       | 21   | 21   | 23   | 26   | 24   |
| الحزب الديمقراطي                |       | 14   | 12   | 13   | 9    | 10   |
| حزب العمال الاشتراكي في لكسنبرغ |       | 11   | 10   | 13   | 13   | 14   |
| الحضر                           |       | 4    | 9    | 6    | 7    | 7    |
| حزب الإصلاح الديمقراطي البديل   |       | 5    | 4    | 3    | 4    | 5    |
| اليسار                          |       | 2    | 2    | 2    | 1    | -    |
| حزب القرصنة                     |       | 3    | 2    | -    | -    | -    |
| جميع الأحزاب                    |       | 60   | 60   | 60   | 60   | 60   |

-60 وفي إطار الانتخابات البلدية التي أُجريت في 11 حزيران/يونيه 2023، كان عدد الناخبين المسجلين في القوائم الانتخابية لبلديات دوقية لكسنبرغ الكبرى البالغ عددها 100 بلدية على النحو التالي:

الجدول 36

#### الناخبون المسجلون في الانتخابات البلدية لعام 2023

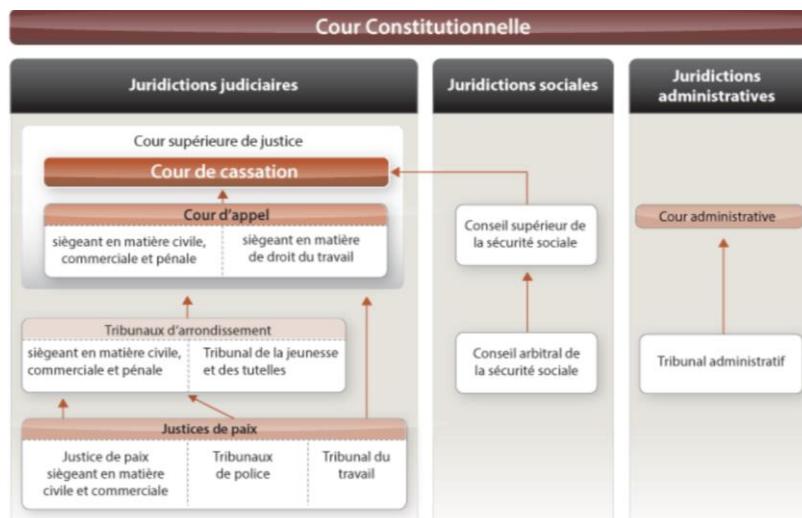
|                              |         |
|------------------------------|---------|
| عدد الناخبين اللكسنبرغيين    | 233 795 |
| عدد الناخبين الأجانب         | 50 084  |
| إجمالي عدد الناخبين المسجلين | 283 879 |

-61 وعقب الانتخابات التشريعية لعام 2023، فازت 20 نائبة من أصل 60 نائباً. وبذلك مثلت النساء 33,33 في المائة من المنتخبين لعضوية مجلس النواب. ومن أجل تحسين التكافؤ في المجال السياسي على المستوى الوطني، هناك حصة للقوائم في الانتخابات التشريعية والأوروبية. ويحدد القانون الذي اعتمد في أواخر عام 2016 حصة لا تقل عن 40 في المائة لأي من الجنسين. ويفرض القانون عقوبات مالية على الأحزاب التي لا تقي بهذه الحصة. وكلما زاد انحراف الحزب عن الحد الأدنى البالغ 40 في المائة، زادت العقوبة المالية التي يتتعين عليه تحملها.

## -3 إقامة العدل

الشكل البياني 4

تنظيم القضاء



## (أ) المؤسسات القضائية ومؤسسات الاختصاص القضائي

-62 تنقسم المحاكم في لكسمبيرغ إلى نظامين هما النظام القضائي والنظام الإداري. ويستند هذا التنظيم إلى طبيعة المنازعات. ويتتألف النظام القضائي من ثلاث محاكم صلح، ومحكمتين من محكم الدوائر، بالإضافة إلى محكمة استئناف ومحكمة نقض. وهذه المحاكم مختصة في المقام الأول بالنظر في المنازعات المتعلقة بالقانون المدني والقانون التجاري والقانون الجنائي وكذلك تلك المتعلقة بقانون العمل. ويتتألف النظام الإداري من هيئة قضائية إدارية ومحكمة إدارية. وتتولى هاتان المحكمتان في المنازعات ذات الطابع الإداري والضريبي. ويتتألف المحكمة الدستورية من قضاة ينتسبون إلى النظامين القضائي والإداري. وهي تتحقق من تطابق القانون مع الدستور، وهو المعيار القانوني الأعلى في البلد.

## (1) المحكمة الدستورية

-63 تتصل المحكمة الدستورية، بموجب حكم من الأحكام، في مدى تطابق القوانين مع الدستور، باستثناء القوانين المتعلقة بإقرار المعاهدات. وعندما يثير طرف من الأطراف مسألة تتعلق بتطابق قانون ما مع الدستور أمام محكمة من محاكم النظام القضائي أو الإداري، فإن هذه الأخيرة ملزمة بإحالة المسألة إلى المحكمة الدستورية، إلا إذا رأت ما يلي : (أ) أن البت في المسألة المثارة ليس ضرورياً لإصدار حكمها؛ (ب) أن المسألة لا أساس لها على الإطلاق؛ (ج) أن المحكمة الدستورية قد حكمت بالفعل في مسألة تتضمن نفس الموضوع.

-64 ويتتألف المحكمة الدستورية من رئيس محكمة العدل العليا ورئيس المحكمة الإدارية وعضوين من محكمة النقض وخمسة قضاة يعينهم الدوق الأكبر بناءً على توصية مشتركة من محكمة العدل العليا والمحكمة الإدارية. ويتتألف المحكمة الدستورية من دائرة مكونة من خمسة قضاة.

## (2) محاكم القضاء العادي

## محكمة العدل العليا

-65 تقع محكمة العدل العليا في قمة التسلسل الهرمي للمحاكم في النظام القضائي، وتتألف من محكمة نقض ومحكمة استئناف، بالإضافة إلى مكتب المدعي العام.

-66 والقضايا التي تُعرض بصفة رئيسية على محكمة النقض، التي تتتألف من دائرة مكونة من خمسة قضاة، هي تلك التي تُرفع لـإلغاء أو نقض الأحكام الصادرة عن مختلف دوائر محكمة الاستئناف والأحكام الصادرة نهائياً. وحضور الوكيل القضائي مطلوب.

-67 وتتألف محكمة الاستئناف من عشر دوائر تضم كل واحدة منها ثلاثة مستشارين. وتتظر المحكمة في القضايا المدنية والتجارية والجنائية والجناح، بالإضافة إلى القضايا التي تتنظر فيها محكماً العمل في الدائريتين القضائيتين في البلد. وحضور الوكيل القضائي مطلوب في جميع القضايا باستثناء القضايا الجنائية والقضايا المستعجلة. وتتظر الدائرة الجنائية لمحكمة الاستئناف في دعاوى الاستئناف المرفوعة ضد الأحكام الصادرة عن الدائرة الجنائية في محكمة الدائرة. وتضم هذه الدائرة ثلاثة أعضاء.

## محاكم الدوائر

-68 ينقسم البلد إلى دائرتين قضائيتين، لكل منهما محكمة دائرة، إحداهما في لكسمنبرغ والأخرى في ديكيرش. ولكل محكمة اختصاص قضائي إقليمي في المنطقة التي تقع فيها. وتنقسم محكمتا الدائريتين إلى دوائر توزع عليها القضايا حسب الموضوع؛ ويوجد في كل محكمة دائرة مكتب مدعي عام يضم مدعيًا عامًا ونواب له. ويقول مكتب تحقيق مؤلف من قضاة تحقيق في كل محكمة دائرة مسؤولية التحقيق في القضايا الجنائية، وعند الاقتضاء، في الجناح.

-69 ويوجد في محكمة الدائرة عدد من قضاة الأسرة المختصين بالنظر في المسائل المتعلقة بالأسرة مثل الطلاق والتزامات النفقة بين الزوجين والسلطة الأبوية والنظام المالي للزوجية وما إلى ذلك، وقسم محكمة الشباب والوصاية الذي يختص وحده بالنظر في المسائل المتعلقة بحماية الشباب والمسائل المتعلقة بالإدارة القانونية والوصاية وغيرها من تدابير الحماية للبالغين العاجزين.

-70 وفي المسائل المدنية والتجارية، فإن محكمة الدائرة هي التي تحكم في قضايا القانون العام وتتظر في جميع القضايا التي لا يُسند فيها الاختصاص صراحةً إلى محكمة أخرى بسبب طبيعة المطالبة أو مقدارها.

-71 ولدى هذه المحكمة اختصاص قضائي من حيث القيمة للمطالبات التي يزيد مقدارها عن 15 000 يورو وللمطالبات التي لا يمكن تحديد مقدارها.

-72 وتتمتع هذه المحكمة باختصاص قضائي حصري في المسائل التي يسندها إليها القانون صراحةً بحكم طبيعتها. وهي تتظر حصرياً في طلبات تنفيذ الأحكام الصادرة عن المحاكم الأجنبية والسنادات التي يتلقاها موظفوون عموميون أجانب. وتمارس محكمتا الدائريتين أيضاً اختصاصاً قضائياً طوعياً، على سبيل المثال في مسائل التبني والوصاية والتحرر، وما إلى ذلك.

-73 وتتظر محكمة الدائرة في دعاوى الاستئناف المرفوعة ضد الأحكام الابتدائية الصادرة عن محاكم الصلح التي تمارس مهامها في الدائرة القضائية للمحكمة.

-74 ومن حيث المبدأ، تبدأ الإجراءات أمام محكمة الدائرة عن طريق استدعاء يسلمه المحضر للطرف الخصم.

-75 وينارس رئيساً مكتبي الدائتين أو القضاة المعينون عوضاً عنها اختصاص الإجراءات المستعجلة التي يطلب منهم بموجبها إصدار أحكام مؤقتة في القضايا المستعجلة في المسائل المدنية والتجارية

-76 وتنارس محكمة الدائرة الاختصاص الجنائي باعتبارها محكمة جنح وجنایات. وهي مختصة بالنظر في جميع الجنح، أي الجرائم المخالفة للقانون التي يعاقب عليها بعقوبة إصلاحية، وكذلك الأفعال المصنفة كجرائم بموجب القانون، والتي تحال إليها من دائرة المجلس أو دائرة المجلس بمحكمة الاستئناف. ويجب أن يمثل المتهمون شخصياً، إلا في الحالة التي يعاقب فيها على الجريمة بالغرامة فقط؛ وفي هذه الحالة، يمكن أن يمثلهم محامي.

-77 ومن حيث المبدأ، يلزم حضور الوكيل القضائي أمام محكمة الدائرة، ما عدا الاستثناءات التي ينص عليها القانون، مثل الدعاوى التجارية والجنائية والإجراءات المستعجلة ومعظم الدعاوى المرفوعة أمام قاضي محكمة الأسرة، حيث يمكن للأطراف الترافع بأنفسهم.

#### محاكم الصلح

-78 هناك ثلات محاكم صلح، واحدة في لكسنبرغ، والثانية في إش - سور - أليزيت، والثالثة في ديكيرش.

-79 وفي المسائل المدنية والتجارية، ينظر قاضي الصلح في جميع القضايا التي يُسند إليه اختصاص النظر فيها بموجب قانون الإجراءات المدنية الجديد أو الأحكام القانونية الأخرى؛ ولديه اختصاص إصدار القرارات النهائية في القضايا التي يصل مقدارها حتى 2000 يورو، والقضايا القابلة للاستئناف التي يصل مقدارها حتى 15 000 يورو، باستثناء القضايا التي تتطوي على عقود الإيجار والجز على الأجور المتعلقة بالعمل والمعاشات التقاعدية والمعاشات السنوية والتي يكون لديه دائماً اختصاص بشأنها، بغض النظر عن المبلغ.

-80 ومن حيث المبدأ، تُرفع الدعوى أمام قضاة الصلح من خلال إخطار يقدمه المحضر. ويُرفع عدد معين من القضايا عن طريق تقديم طلب إلى قلم المحكمة. ويمثل الطرفان أمام قاضي الصلح شخصياً أو يمكن أن يساعدهما أو يمثلهما محامي، أو الزوج أو الشريك، أو الأقارب أو الأقارب ذوي درجة القرابة المباشرة، أو الأقارب أو الأقارب الجانبيين حتى درجة القرابة الثالثة، وكذلك الأشخاص الذين يعملون حصرياً في الخدمة الشخصية لأحد الأطراف أو في مؤسسته.

-81 وفي المسائل الجنائية، يؤدي قاضي الصلح مهام قاضي الشرطة. وبهذه الصفة، فهو مدعي للحكم في المخالفات التي يعاقب عليها القانون بغرامة تتراوح بين 25 و250 يورو، وكذلك الجرائم المصنفة كجناح بموجب القانون، والتي تحيلها دائرة المجلس إلى محاكم الشرطة.

-82 وبالإضافة إلى ذلك، فهو ينظر في الجرائم التي يعاقب عليها بعقوبات تتجاوز معدل عقوبات الشرطة والتي يوكل القانون إليها النظر فيها. ويمكن دائماً الطعن في الأحكام الصادرة عن محاكم الشرطة عن طريق الاستئناف. ومدة الاستئناف هي أربعون يوماً وتسري من تاريخ صدور الحكم أو من تاريخ تبليغ الحكم أو بالإخطار به شخصياً أو في المنزل، في حالة صدوره غيابياً. وسيُرفع الاستئناف أمام محكمة الجنح.

-83 وهناك أيضاً محكمة عمل ملحقة بكل محكمة من محاكم الصلح، ولها اختصاص النظر في المنازعات المتعلقة بعقود العمل، وعقود التلمذة الصناعية، ونظم المعاشات التقاعدية التكميلية، وتأمين الإعسار. ويقدم الاستئناف إلى محكمة الاستئناف.

مجلس التحكيم والمجلس الأعلى للتأمينات الاجتماعية

-84- بيت مجلس التحكيم في جميع المنازعات المتعلقة بمسائل الضمان الاجتماعي فيما يخص التسجيل أو التغطية، والاشتراكات، والغرامات الإدارية والمزايا، باستثناء تلك المشتملة بالمادة 317 أو المتعلقة بالمادتين 147 و148 من قانون التأمينات الاجتماعية، وبيت فيها المجلس الأعلى للتأمينات الاجتماعية عند الاستئناف. ويجوز الطعن في القرارات النهائية الصادرة عن مجلس التحكيم وكذلك في أحكام المجلس الأعلى أمام محكمة النقض على أساس مخالفة القانون أو انتهاك المتطلبات الإجرائية الأساسية.

### (3) محاكم السلطة الإدارية

محكمة القضاء الإداري

-85- تنظر المحكمة الإدارية، التي تتعقد في لكسنبرغ، في الطعون وتنتظر بوصفها قاضي الموضوع في الطعون المقدمة ضد قرارات المحاكم الإدارية الأخرى التي تنظر في الطعون المقدمة للمراجعة والتي تختص بها هذه المحاكم بموجب قوانين خاصة. وتنظر المحكمة الإدارية أيضاً في الطعون المقدمة على أساس عدم الاختصاص، وتجاوز حدود السلطة وإساءة استخدامها، وانتهاك القانون أو الأشكال التي تهدف إلى حماية المصالح الخاصة، ضد الإجراءات الإدارية ذات الطابع التنظيمي، أيًّا كانت السلطة التي تصدر عنها.

- 86 - ويُسمح أيضًا لجميع المحامين الذين يُسمح لهم بالترافع أمام محاكم الدوقيه الكبرى بالترافع أمام المحكمة الإدارية؛ ومع ذلك، فإن "المحامين المدرجين في القائمة الأولى" من الجداول التي تضعها مجالس نقابات المحامين سنويًا هم الوحيدين الذين يحق لهم القيام بأعمال التحقيق والأعمال الإجرائية. = (الوكيل القضائي).

<sup>-87</sup> ويمثل الدولة أمام المحكمة الإدارية مندوب من الحكومة أو محام لدى المحكمة.

الهيئة القضائية الادارية

- 88 تنظر الهيئة القضائية الإدارية، التي تعقد في لسمبرغ، في الطعون المتعلقة بعدم الاختصاص، أو وتجاوز حدود السلطة وإساءة استخدامها، أو انتهك القانون أو الأشكال التي تهدف إلى حماية المصالح الخاصة، ضد جميع القرارات الإدارية التي لا يقبل بشأنها أي طعن آخر بموجب القوانين واللوائح، وضد الإجراءات الإدارية ذات الطابع التنظيمي، أي كانت السلطة التي تصدر عنها. ومن حيث المبدأ، تنظر أيضاً في المنازعات المتعلقة بالضرائب المباشرة والضرائب البلدية.

-89- ويجوز الطعن في قرارات الهيئة القضائية الإدارية أمام المحكمة الإدارية.

-90- وتنظر الهيئة القضائية الإدارية بوصفها قاضي الموضوع في الطعون المقدمة ضد قرارات مدير إدارة الضرائب المباشرة في الحالات التي تنص فيها القوانين المتعلقة بهذه المسائل على، هذا الطعن.

(ب) المؤشرات المتعلقة بالجريمة واقامة العدل

- 91 شرطة الدوقيه الكبرى هي دائرة عامة للشرطة الوطنية يشمل اختصاصها كامل إقليم الدوقيه الكبرى. ومنذ عام 2019، ازداد ملاك موظفي شرطة الدوقيه الكبرى بشكل ملحوظ، مما أدى إلى تحسين حضور الشرطة في جميع أنحاء الإقليم، ليلًا ونهاراً.

## الجدول 37

## ملاك موظفي شرطة الدوقيه الكبرى في الفترة 2019-2023

| السنة                              | 2023  | 2022  | 2021  | 2020  | 2019  |
|------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| ملاك موظفي الشرطة                  | 2 423 | 2 367 | 2 223 | 2 038 | 1 966 |
| ملاك موظفي الشرطة لكل 100 000 نسمة | 367   | 366   | 345   | 325   | 320   |
| ملاك الموظفين المدنيين             | 688   | 662   | 592   | 504   | 394   |
| العدد الإجمالي                     | 3 111 | 3 029 | 2 815 | 2 542 | 2 360 |

-92 ويوجد حالياً ثلاثة سجون في لكسمنبرغ بسعة إجمالية تبلغ 1 110 أماكن. وسجن لكسمنبرغ الواقع في شراسبيغ هو سجن مغلق يضم قسماً للرجال وأخر للنساء، وتبلغ طاقته الاستيعابية 597 سريراً. والسجن الثاني هو سجن غيفينينش، وهو سجن شبه مفتوح بسعة 113 سريراً. وقد صُمم لتكمين الأشخاص الذين هم على وشك إنهاء مدة عقوبتهم أو الذين يقضون فترة عقوبة قصيرة من الاستعداد للإفراج عنهم خلال فترة إقامة قصيرة نسبياً، لا تتجاوز بشكل عام سنتين. والعمل (الزراعة والبستنة والتجارة والحرف اليدوية) في السجن إجباري، إما دخله في إحدى الورش العديدة أو خارجه بالنسبة للسجناء الذين لديهم عقد عمل.

-93 وافتتح سجن جديد في عام 2022، وهو سجن أورشترهاف، وهو سجن مغلق بسعة 400 سرير.

## الجدول 38

## نزلاء السجون في الفترة 2016-2020 (المصدر: المعهد الوطني)

| السنة                      | 2020 | 2019 | 2018 | 2017 | 2016 |
|----------------------------|------|------|------|------|------|
| عدد النزلاء في نهاية السنة | 548  | 608  | 628  | 684  | 724  |
| رجال                       | 520  | 579  | 599  | 647  | 688  |
| نساء                       | 28   | 29   | 29   | 37   | 36   |
| السجن مدى الحياة           | 8    | 8    | 8    | 10   | 13   |
| رجال                       | 7    | 7    | 7    | 9    | 12   |
| نساء                       | 1    | 1    | 1    | 1    | 1    |
| عقوبات جنائية              | 110  | 112  | 122  | 112  | 113  |
| رجال                       | 104  | 109  | 117  | 107  | 106  |
| نساء                       | 6    | 3    | 5    | 5    | 7    |
| عقوبات إصلاحية             | 187  | 196  | 198  | 248  | 243  |
| رجال                       | 180  | 184  | 184  | 231  | 231  |
| نساء                       | 7    | 12   | 14   | 17   | 12   |
| فئات أخرى                  | 243  | 292  | 328  | 314  | 355  |
| رجال                       | 229  | 279  | 315  | 300  | 339  |
| نساء                       | 14   | 13   | 13   | 14   | 16   |

-94 وبالنسبة لعام 2023، شكلت النسبة المئوية للجرائم المرتكبة ضد الأشخاص (11 025) 18,17 في المائة من إجمالي الجرائم (60 676).

-95 وعدد جرائم القتل المرتكبة منخفض نسبياً، ولكن من المهم ملاحظة أن عدد جرائم الشروع في القتل أعلى بكثير، على النحو المبين في الجدول أدناه.

الجدول 39  
جرائم القتل المرتكبة

|  | 2023 | 2022 | 2021 | 2020 | 2019 | السنة                |
|--|------|------|------|------|------|----------------------|
|  |      |      |      |      |      | جرائم القتل المرتكبة |
|  | 4    |      |      |      |      | 4                    |

-96 وفي عام 2011، أُعدّت المادة 375 من القانون الجنائي المتعلقة بالاغتصاب، مما جعل عدم الرضا ركناً أساسياً من أركان جريمة الاغتصاب. ولذلك، لم يعد يتعين على الضحايا إثبات عدم رضاهم، كما كان الحال في السابق.

الجدول 40  
الشكاوى المتعلقة بالاغتصاب وهتك العرض في الفترة 2019-2023 (المصدر: شرطة الدوقيه الكبرى)

|  | 2023 | 2022 | 2021 | 2020 | 2019 | السنة                          |
|--|------|------|------|------|------|--------------------------------|
|  |      |      |      |      |      | الشكاوى المقدمة بشأن هتك العرض |
|  | 146  |      |      |      |      | 116                            |
|  | 159  |      |      |      |      | 144                            |

-4 وسائل الإعلام والمجتمع المدني

(أ) وسائل الإعلام في لكسمربغ

-97 يمكن للكسمبرغ أن تباهي بامتلاك مشهد إعلامي واسع ومتعدد. وإلى جانب الصحفة الوطنية التي توصف جرائدتها اليومية الرئيسية بأنها منصات للتعبير عن الآراء، هناك وفرة من العناوين الأجنبية ووسائل الإعلام المرئية والمسموعة ووسائل الإعلام الجديدة.

-98 ومن أبرز ما يميز صحفة لكسنبرغ استخدامها للغات الثلاث الشائعة في البلد - اللكسنبرغية والألمانية والفرنسية. وفي الصحفة المكتوبة، على الأقل قبل ظهور وسائل الإعلام النطافقة باللغة الفرنسية حصرياً في أوائل العقد الأول من القرن الحادي والعشرين، كان من الشائع العثور على مقالات باللغتين الألمانية والفرنسية جنباً إلى جنب في نفس الصفحة. ولجميع وسائل الإعلام في لكسنبرغ حضور على الإنترنت أيضاً؛ وبعضها إلكتروني بشكل حصري، ولا توجد بتنسيقات غير رقمية.

-99 ومع ذلك، لا توجد في لكسنبرغ ظاهرة المجموعات الإعلامية المملوكة للعائلات ولا وسائل الإعلام التي يهيمن عليها رأس المال الصناعي. وتهيمن أربع مجموعات إعلامية على السوق، وهي مجموعة إذاعة وتلفزيون لكسنبرغ على الجانب المرئي والمسموع، وميديا هويس لكسنبرغ، وإديتيرس لكسنبرغ، ودار مومن على الجانب المطبوع.

(إ) الصحافة المكتوبة

-100 يطالع أكثر من ثلثي السكان صحفة أو عدة صحف ويقرأها 57 في المائة منهم كل يوم. وتشترك العديد من الأسر المعيشية في صحيفة يومية واحدة على الأقل. ويطالع ثلاثة أرباع السكان على المجلات بانتظام.

-101 وتنتهي حكومة لكسنبرغ سياسة مشجعة لوسائل الإعلام، ولا سيما من خلال الإعلانات المقدمة عبر نظام لدعم الصحفة المكتوبة.

-102 ومن السمات الخاصة لصحفة لكسنبرغ طبيعتها الحزبية. وتعتبر جميع المنشورات الرئيسية قريبة من أحد التيارات السياسية.

## (2) الإذاعة

- 103 يتسم المشهد الإذاعي في لكسنبرغ، كما هو الحال في الصحافة المكتوبة، بالتعديبة اللغوية. ومع ذلك، فإن هيئة اللغة اللوكسمبورغية هنا أكثربكثير مما هي عليه في وسائل الإعلام الأخرى.

- 104 ولفترة طويلة، اتسم المشهد السمعي البصري في لكسنبرغ باحتكار مجموعة إذاعة وتلفزيون لكسنبرغ لهذا المجال. وخلافاً لما حدث في البلدان المجاورة، لم يكن هذا الاحتكار عاماً بل خاصاً. وظل احتكار هذه المجموعة لسوق لكسنبرغ، الذي كان يكفله نظام امتياز حصري، قائماً حتى عام 1991، عندما فتح المشروع باب المنافسة أمام القنوات. وفي عام 1993، أُنشئت، بعد تحرير موجات الأنثير في عام 1991، محطة إذاعية وطنية ثانية باسم إذاعة "100,7"، وهي المحطة الإذاعية العامة الوحيدة التي رأت النور في لكسنبرغ.

- 105 واليوم، يمثل البرنامج العام التابع لإذاعة وتلفزيون لكسنبرغ، المعروف باسم إذاعة لينسبرغ (لوكسمبورغ) والذي يُبثّ باللغة اللوكسمبورغية على مدار 24 ساعة في اليوم، المحطة الإذاعية الأكثر شعبية في الدوقية الكبرى.

## (3) التلفزيون

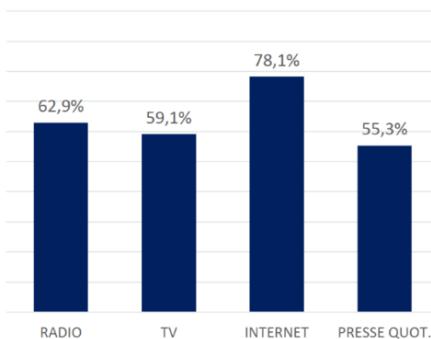
- 106 التلفزيون وسيلة مهمة في بلد تبلغ فيه نسبة الأسر المعيشية الموصولة بالكابلات 95 في المائة، ولا تزيد فيه نسبة الأسر المعيشية التي لا تمتلك جهاز تلفزيون عن 1 في المائة. ويؤثر أيضاً تعدد لغات اللوكسمبورغيين بشكل حتمي على طريقة مشاهدتهم للتلفزيون. وبفضل الكابل، أصبح بإمكان سكان لوكسنبرغ، منذ سبعينيات القرن الماضي، الاختيار بين أكثر من 10 قنوات تلفزيونية عامة، حيث يمكنهم التقاط قنوات البلدان المجاورة.

الشكل البياني 5

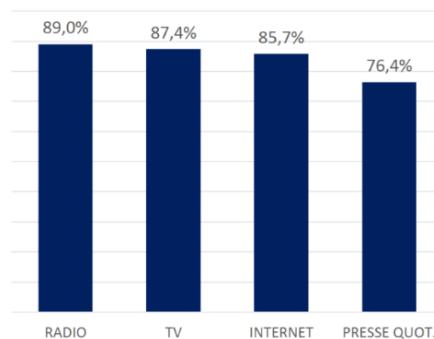
## الاستخدام اليومي والأسبوعي لمختلف الأدوات الإعلامية

LES MÉDIAS AU LUXEMBOURG  
SUR 1 SEMAINE, PRÈS DE 9 RÉSIDENTS SUR 10 REGARDENT LA TV ET/OU ÉCOUTENT LA RADIO

1 jour



1 semaine

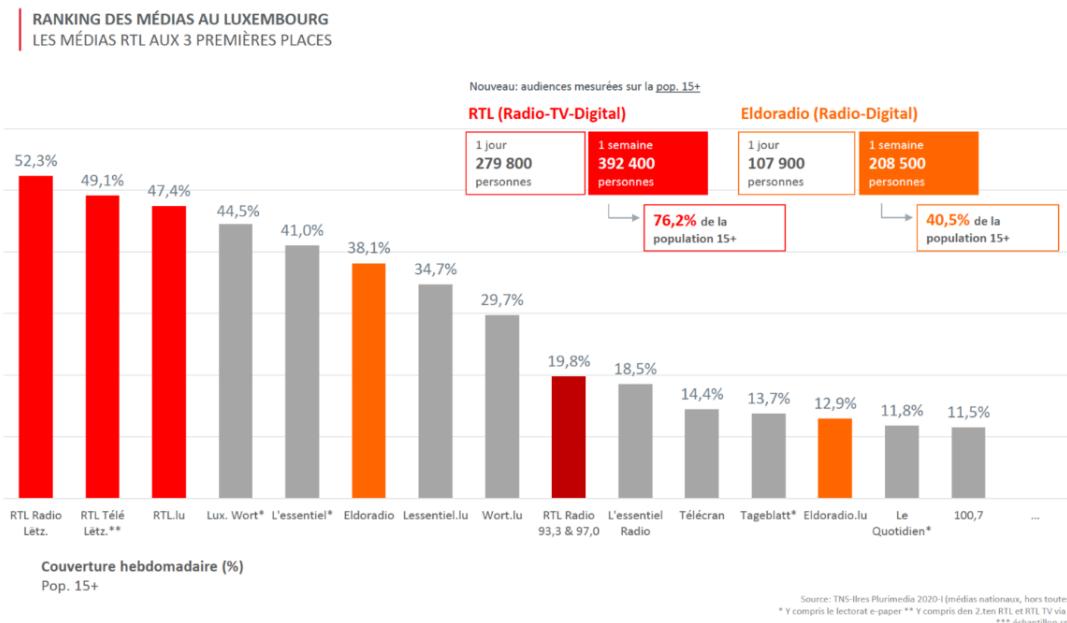


Couverture quotidienne (%)  
Lun-Dim / Pop. 15+

Couverture hebdomadaire (%)  
Pop. 15+

Source: TNS-Ilres Plurimedia 2020-I

الشكل البياني 6  
تصنيف وسائل الإعلام في لكسنبرغ



### (ب) المجتمع المدني

107- تُعتمد الجمعيات غير الربحية أو المؤسسات التي تنشأ وفقاً للقانون المعدل المؤرخ 21 نيسان / أبريل 1928 بشأن الجمعيات والمؤسسات غير الربحية التي يمثل غرضها الاجتماعي، في جملة أمور، في التعاون الإنمائي بوصفها منظمات إنسانية غير حكومية بموجب المادة 7 من القانون المعدل المؤرخ 9 أيار / مايو 2012 المعدل للقانون المعدل المؤرخ 6 كانون الثاني/يناير 1996 بشأن التعاون الإنمائي. ويمنح الوزير الموافقة على أساس طلب من المنظمة يبرر قدراتها وخبراتها وتجربتها في مجال التعاون الإنمائي، وبشكل أكثر تحديداً في تنفيذ البرامج والمشاريع لصالح الناس في البلدان النامية. وتحتاج الموافقة لمدة عام واحد ويمكن تجديدها. واعتمدت وزارة الخارجية حوالي مائة منظمة غير حكومية في لكسنبرغ.

### -5 الحياة الثقافية

108- تتمثل خصوصية الحياة الثقافية في لكسنبرغ في قدرتها على إثارة الدهشة بنوعية وثراء ما تقدمه، وتعدد ثقافاتها وافتتاحها على العالم، وتعدد اللغة في جميع المجالات، وثراء تراثها الثقافي المادي وغير المادي (مع وجود عدد من العناصر المدرجة على قائمة التراث في اليونسكو)، وعدد من البنية التحتية الثقافية الممتدة، فضلاً عن مهرجاناتها وتقاليدها. وينجم عن ذلك سيل ثقافي يتسم بتتنوع أدبي وفني وعماري وموسيقي مذهل يغمر الحياة اليومية ويميز كذلك التطور السريع والمستمر للمشهد الثقافي اللكسنبرغي. وغني عن البيان أن السياسة الثقافية تستند لذلك على تعريف منفتح لمفهوم الثقافة وأنها تهدف إلى المساهمة في ضمان القيم الديمقراطية لمجتمع لكسنبرغ المتعدد الثقافات.

109- وتوكل لكسنبرغ، بموقعها في قلب أوروبا واستضافتها لمواطني أكثر من 170 بلداً، مكانتها كملتقى للحضارات. ويشكل الانفتاح والدينامية والإبداع والحداثة السمات المميزة للثقافة في لكسنبرغ، وهي بيئة متعددة الثقافات تتيح العديد من الفرص وتميز أيضاً بخصوصية التعبير عن نفسها بعدة لغات.

110- وإذا كانت لكسنبرغ، بسبب تاريخ البلد وجغرافيتها، قد تأثرت منذ العصور الوسطى بالعديد من الثقافات الأوروبية، وأبرزها الفرنسية والألمانية، فإن المشهد الثقافي الوطني عرف، مع ذلك، كيف يحافظ

على خصوصيته وهوبيته - بما له من "الصلة شخصية" تجمع بين الماضي والمعاصرة. ومن هذا المنطلق، تُسند أهمية مؤكدة أيضاً للغة اللكسمبرغية والأدب اللكسمبرغي. بيد أن ذلك لا يحول على سبيل المثال دون عرض المسرحيات فيأغلب الأوقات بلغاتها الأصلية أو عرض الأفلام بوجه عام بلغاتها الأصلية في دور السينما.

111- وقد اكتسبت الثقافة اللكسمبرغية كثيراً من التقدير الدولي مع إعلان مدنها التالية "عواصم أوروبية للثقافة" ثلاثة مرات في إطار هذه المبادرة الرائدة للاتحاد الأوروبي: مدينة لكسنبرغ في عام 1995، ثم مرة ثانية في عام 2007 مع إضافة المنطقة الكبرى، وأخيراً مدينة إيش - سور - أليز في عام 2022. ويشكل أيضاً التعاون عبر الحدود مع المناطق المتاخمة لمناطق سار وريناني - بالاتينا ولورين وغراند إيست ووالوني (الجمعيات الناطقة بالفرنسية والناطقة بالألمانية في بلجيكا) في سياق المنطقة الكبرى سمة أساسية من سمات افتتاح المشهد الثقافي، مع تنقل كبير للفنانين والمهنيين التقافيين. وتحضر لكسنبرغ أيضاً بانتظام الفعاليات الثقافية الدولية الكبرى (مثل بينالي البندقية ومعرض فرانكفورت للكتاب وملتقى آرل للتصوير الفوتوغرافي) وتشارك كذلك بنشاط في أعمال المنظمات المتعددة الأطراف لتأكيد أن الثقافة منفعة عامة أساسية وعنصر أساسي من عناصر الديمقراطية.

112- وتشكل التنمية الثقافية أيضاً أحد الشواغل داخل البلد: فإذا كانت العاصمة تحتل مكاناً مهيناً، فإن الأقاليم تتمتع أيضاً بعرض ثقافي هام، حيث تمثل مسألة وصول الجميع إلى الثقافة إحدى الأولويات الرئيسية لإتاحة المشاركة الإيجابية والسلبية في الحياة الثقافية

113- وتشكل الثقافة جزءاً لا يتجزأ من الحياة اليومية للناس، سواء كانوا من مستهلكيها أو من الأطراف الفاعلة فيها. وينعم المشهد الثقافي اللكسمبرغي، مثله مثل الطاقات الفنية والإبداعية، ولا سيما المواهب الشابة، بشجع ودعم شعبي قوي، وهو يستحق دون شك أن يكون معروفاً بقدر أكبر خارج الحدود.

## ثانياً- الإطار العام لحماية حقوق الإنسان وتعزيزها

### ألف- قبول المعايير الدولية لحقوق الإنسان

#### 1- حالة التصديق من جانب لكسنبرغ

| المعاهدة   | التاريخ     | التاريخ             | التاريخ                     |
|--|-------------|---------------------|-----------------------------|
| اتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة                       | CAT         | 22 شباط/فبراير 1985 | 29 أيلول/سبتمبر 1987        |
| البروتوكول الاختياري لاتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة | CAT-OP      | 19 أيار/مايو 2005   | 13 كانون الثاني/يناير 2010  |
| العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية   | CCPR        | 18 آب/أغسطس 1974    | 26 تشرين الثاني/نوفمبر 1983 |
| البروتوكول الاختياري الثاني الملحق بالعهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية، الهدف إلى إلغاء عقوبة الإعدام  | CCPR-OP2-DP | 12 شباط/فبراير 1992 | 13 شباط/فبراير 1990         |
| الاتفاقية الدولية لحماية جميع الأشخاص من الاختفاء القسري   | CED         | 6 شباط/فبراير 2007  | 1 نيسان/أبريل 2022          |
| اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة  | CEDAW       | 17 تموز/يوليه 1980  | 2 شباط/فبراير 1989          |
| الاتفاقية الدولية للقضاء على جميع أشكال التمييز العنصري  | CERD        | 1 أيار/مايو 1978    | 12 كانون الأول/ديسمبر 1967  |
| العهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية  | CESCR       | 18 آب/أغسطس 1983    | 26 تشرين الثاني/نوفمبر 1974 |
| الاتفاقية الدولية لحماية حقوق جميع العمال المهاجرين وأفراد أسرهم   | CMW         | -                   | -                           |
| اتفاقية حقوق الطفل   | CRC         | 21 آذار/مارس 1990   | 7 آذار/مارس 1994            |

| المعاهدة  | تاریخ التصديق        | تاریخ التوقيع       |           |
|---|----------------------|---------------------|-----------|
| البروتوكول الاختياري لاتفاقية حقوق الطفل بشأن اشتراك الأطفال في المنازعات المسلحة                               | 4 آب/أغسطس 2004      | 8 أيلول/سبتمبر 2000 | CRC-OP-AC |
| البروتوكول الاختياري الملحق باتفاقية حقوق الطفل بشأن بيع الأطفال واستغلال الأطفال في البغاء وفي المواد الإباحية | 2 أيلول/سبتمبر 2011  | 8 أيلول/سبتمبر 2000 | CRC-OP-SC |
| اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة  | 26 أيلول/سبتمبر 2011 | 30 آذار/مارس 2007   | CRPD      |
| الاتفاقية الدولية لحماية جميع الأشخاص من الاختفاء القسري  | 1 نيسان/أبريل 2022   | 6 شباط/فبراير 2007  | CED       |

## -2 قبول لكسنبرغ لإجراءات الشكاوى الفردية

| المعاهدة   | قبول إجراءات الشكاوى الفردية | تاریخ القبول/عدم القبول  |
|--|------------------------------|--------------------------|
| إجراء الشكاوى الفردية بموجب اتفاقية مناهضة التعذيب   | نعم                          | 22 أيلول، المادة 22, CAT |
| البروتوكول الاختياري الملحق بالعهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية                    | نعم                          | CCPR-OP1                 |
| إجراء الشكاوى الفردية بموجب الاتفاقية الدولية لحماية جميع الأشخاص من الاختفاء القسري         | -                            | -                        |
| البروتوكول الاختياري لاتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة                        | نعم                          | CEDAW-OP                 |
| إجراء الشكاوى الفردية بموجب الاتفاقية الدولية للقضاء على جميع أشكال التمييز العنصري          | نعم                          | CERD، المادة 14          |
| البروتوكول الاختياري الملحق بالعهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية     | نعم                          | CESCR-OP                 |
| إجراء الشكاوى الفردية بموجب الاتفاقية الدولية لحماية حقوق جميع العمال المهاجرين وأفراد أسرهم | -                            | CMW، المادة 77           |
| البروتوكول الاختياري الملحق باتفاقية حقوق الطفل  | نعم                          | CRC-OP-AC                |
| البروتوكول الاختياري لاتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة                                       | نعم                          | CRPD-OP                  |

## -3 قبول إجراء التحري من جانب لكسنبرغ

| المعاهدة  | قبول إجراء التحري | تاریخ القبول/عدم القبول |
|---|-------------------|-------------------------|
| إجراء التحري بموجب اتفاقية مناهضة التعذيب   | نعم               | 29 أيلول/سبتمبر 1987    |
| إجراء التحري بموجب الاتفاقية الدولية لحماية جميع الأشخاص من الاختفاء القسري                               | -                 | -                       |
| إجراء التحري بموجب البروتوكول الاختياري لاتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة                  | نعم               | 01 تموز/يوليه 2003      |
| إجراء التحري بموجب البروتوكول الاختياري الملحق بالاتفاقية الدولية للحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية | -                 | -                       |
| إجراء التحري بموجب البروتوكول الاختياري الملحق باتفاقية حقوق الطفل  | نعم               | 12 شباط/فبراير 2016     |
| إجراء التحري بموجب البروتوكول الاختياري لاتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة                                 | نعم               | 26 أيلول/سبتمبر 2011    |

## باء - الإطار القانوني لحماية حقوق الإنسان

-114 يمكن رفع جميع المنازعات الناشئة عن انتهاك حقوق الإنسان الواردة في التشريعات الوطنية أو في أحد الاتفاقيات أو الاتفاقيات الدولية التي تكون للكسمبرغ طرفاً فيها أمام المحاكم الوطنية. ويحدد الموضوع الدقيق للمنازعة المحكمة المختصة. وقد توشّح الإطار الرسمي الذي يضمن احترام حقوق الإنسان والحرفيات الأساسية، أي عمل النظام القضائي اللوكسمبورغي، بإسهام أعلاه في الفرع الخاص بالمحاكم والهيئات القضائية الوطنية. ومن ثم نعود إلى تناول هذا الموضوع.

### 1- الضمانات الدستورية الرئيسية لحقوق الإنسان والحرفيات الأساسية

-115 يضمن دستور لوكسمبورغ، وهو دستور مكتوب طبقاً للنظام الصارم، حقوق المواطنين. وينجز العدد الكبير نسبياً من مواد القانون الأساسي المكرسة لحقوق وحرفيات اللوكسمبورغيين الأهمية المسندة، في تنظيم الدولة، إلى التنمية الحرة للفرد وإلى حمايته من أصحاب السلطة. وذلك على وجه الخصوص لأن الدستور يجب في لوكسمبورغ أي معيار قضائي وطني آخر. وبالتالي، ففي حالة التعارض، يلغى الدستور أي قاعدة وطنية مخالفة.

-116 ومن الناحية العملية، يضمن الدستور الحالي عدداً من الحقوق والحرفيات الأساسية لجميع اللوكسمبورغيين، ومن حيث المبدأ، لجميع الأجانب الذين يسكنون إقليم الدوقيه الكبرى. وقد أعيدت صياغة هذه القائمة وعُزّزت في المراجعة الدستورية الأخيرة التي دخلت حيز التنفيذ في تموز/يوليه 2023. ومن الأمثلة على ذلك ما يلي:

- المساواة أمام القانون؛
- الحرية الفردية؛
- حرمة الممتلكات؛
- حرمة الاتصالات؛
- الحق في تقديم طلبات إلى السلطات العامة موقعة من شخص أو أكثر؛
- حرية التجمع السلمي؛
- حرية تكوين الجمعيات؛
- الحرفيات النقابية؛
- حق اللجوء؛
- حماية البيئة البشرية والطبيعية؛
- الوصول إلى الثقافة والتنمية الثقافية.

-117 وبالإضافة إلى ذلك، يحق لكل مواطن أن يمنع أي شخص من دخول مسكنه. ولا يجوز القيام بزيارات منزلية إلا في الحالات التي يحددها القانون وبالأشكال التي يقرّها. وحرية الرأي وحرية الصحافة مكفولتان، إلا في حالة إساءة استخدامهما، مثل التحرير على ارتكاب جنایات أو جنح أو المساس بشرف الآخرين أو سمعتهم.

- 118- ويضمن الدستور حرية العبادات وحرية ممارستها علناً وكذلك حرية التعبير عن الآراء الدينية. ويضمن من ناحية أخرى حرية الضمير بنصه على أنه لا يجوز إكراه شخص على المشاركة بأي شكل من الأشكال في طقوس عبادة من العبادات وشعائرها، ولا على مراعاة أيام الراحة فيها.
- 119- ويضمن الدستور لكل فرد الحق في التعليم الذي تنظمه الدولة وتتضمن الحصول عليه. والتعليم الأساسي والثانوي العام مجاني.
- 120- وأخيراً، فإن الدستور لا يحمي فقط العمل المدفوع الأجر والحرفيات النقابية، وإنما يحمي بوجه عام جميع مهن الإنسان والتجارة والصناعة والمهن الحرة والعمل الزراعي. وهو يلزم المشرع من ناحية أخرى بتنظيم الضمان الاجتماعي وحماية صحة العمال وحقوقهم.
- 121- وبالنظر إلى أنه لا يمكن مراجعة الدستور إلا من خلال إجراءات مرضية (تصويتان متتاليان بأغلبية الثلثين)، فإن الضمانات التي يمنحها في مجال حقوق الإنسان على وجه الخصوص تكون بالتالي محمية بما فيه الكفاية.

## 2- نطاق المعاهدات والاتفاques والبروتوكولات

- 122- الصكوك الدولية تقبل التطبيق مباشرة في النظام القانوني الداخلي ("التطبيق الذاتي") دون حاجة إلى إعمالها، إلا إذا كانت أحکامها تنص صراحة على غير ذلك. وبالتالي فإنها تُنشأ مباشرة حقوقاً والترزامات لرعايا السيادة الوطنية، كما أن بالإمكان تطبيقها، دون تغيير آخر، من جانب المحاكم الوطنية سواءً كانت إدارية أو قضائية. ويؤدي جهل ولاية قضائية وطنية بهذه الصكوك إلى إنشاء الحق في الاستئناف والنقض.
- 123- وفيما يتعلق بالعلاقات بين القانون الدولي والقانون الوطني، هناك مبدأ عام ثابت مؤداه أن القانون الدولي ينعقد على القانون الوطني، أي أن المعاهدات الدولية تجب القوانين وجميع أحکام القانون الوطني الأخرى. بيد أنه قبل الشروع في إجراءات عقد المعاهدات الدولية، يجري التحقق على أكمل وجه ممكن من أن محتواها يتفق مع القوانين الداخلية السارية. وإذا كان الأمر غير ذلك، يجري اعتماد التشريعات الداخلية قبل التصديق المرتقب على المعاهدة. ويترب على أحکام الدستور أن التنفيذ الداخلي للمعاهدات مماثل لتنفيذ القوانين. وتستند تدابير التنفيذ إلى أحکام المعاهدة. وتجب المعاهدة القانون الوطني، حتى إذا كان لاحقاً لها، لأن أصل المعاهدة أعلى مرتبة من إرادة هيئة داخلية. وبالتالي، فمن الناحية العملية، تُشكّل الاتفاques التي تعنينا جزءاً من القانون الإيجابي الکسمبرغي منذ التصديق عليها.

## 3- العقوبات القضائية

- 124- في دولة لکسمبرغ، لا يجوز ملاحقة شخص إلا في الحالات التي ينص عليها القانون وبالشكل الذي يقره. ولا يجوز القبض على شخص أو احتجازه إلا في الحالات التي ينص عليها القانون وبالشكل الذي يقره، ولا يجوز القبض على شخص، باستثناء حالة التلبس، إلا بناء على أمر مسبب من القاضي ويعتَّن إظهار هذا الأمر للشخص. ويعتَّن إعلام كل شخص دون تأخير بسبل التظلم القانونية المتاحة له لكي يستعيد حريته. ويحدد القانون مسبقاً القاضي المختص بالفصل في النزاعات المدنية أو المخالفات، إما بناء على محل إقامة المتقاضين أو بناء على الأفعال التي يتعين الفصل فيها. ولا يجوز تحديد قاضٍ آخر غير القاضي المحدد بهذه الطريقة لأي شخص دون موافقته. ولا يجوز الحكم بأي عقوبة أو تطبيقها إلا طبقاً للقانون.

## جيم- إطار تعزيز حقوق الإنسان وحقوق الطفل على الصعيد الوطني

### -1 المؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان

#### (أ) أمين المظالم

- 125 - عُيّن أمين المظالم في 1 أيار/مايو 2004 بموجب القانون المؤرخ 22 آب/أغسطس 2003 الذي يُنشئ أميناً للمظالم.
- 126 - وأمين المظالم هيئة مستقلة ولا يتلقى تعليمات من أي سلطة، وهو لا يتبع الإدارة ولا الحكومة.
- 127 - ويتماشى إنشاء أمين المظالم مع سياسة الإصلاح الإداري الرامية إلى التقرير بين الإدارة والمدارين وإلى تحسين العلاقات التي تقييمها الإدارة مع المواطنين.
- 128 - ويختار أمين المظالم، الذي يُعيّن لمدة 8 سنوات غير قابلة للتجديد، مجلس التواب بالأغلبية البسيطة، ويشترط فيه أن يكون لكسمبرغي الجنسية، وأن يتمتع بالحقوق المدنية والسياسية، وأن تتوافر فيه ضمانات الأخلاق المطلوبة، وأن يكون حاملاً لشهادة جامعية ومتقناً للغات الثلاث للبلاد.
- 129 - وتتمثل مهمة أمين المظالم في تلقي شكاوى الأشخاص الطبيعيين والاعتباريين بشأن مسألة تعنيهم فيما يتعلق بعمل إدارات الدولة والبلديات.
- 130 - ويوازن أمين المظالم بين وجهات النظر المختلفة ويستجوب السلطات المعنية ويطلع على الوثائق المطلوبة ويتباحث المسؤولين. ويجوز لأمين المظالم، حسب الاقتضاء، أن يقدم توصياته إلى السلطات المعنية بغية التوصل إلى حل ودي للنزاع.
- 131 - وهذه الخدمة المقدمة للمواطن مجانية، وهي تهدف إلى تعزيز ثقة المواطنين في الديمقراطية والمؤسسات. ويمكن للمواطن أن يقدم شكواه إلى أمين المظالم بطريقة مباشرة أو غير مباشرة، عن طريق عضو في مجلس التواب. ويعتبر أمين المظالم نفسه ممثل المواطنين.
- 132 - ويُعيّن أمين المظالم، علاوة على ذلك، كآلية وطنية للوقاية بالمعنى المقصود في المادة 3 من البروتوكول الاختياري لاتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو الإنسانية أو المهينة. وتتمثل مهمته، بهذه الصفة، في ضمان المراقبة الخارجية وتقدير الأمانة التي يوجد بها أشخاص محرومون من الحرية في الإقليم الوطني.

#### (ب) مكتب أمين المظالم المعنى بالأطفال والمرأهقين (Ombudsman fir Kanner a Jugendlecher)

#### ((OKaJu))

- 133 - بموجب القانون المؤرخ 25 تموز/يوليه 2002، أنشئت لجنة لكسمبرغية لحقوق الطفل تسمى "OKaJu" ("Ombuds-Comité fir d'Rechter vum Kand")، وهي لجنة مستقلة ومحايدة مكلفة بتنفيذ وتعزيز اتفاقية حقوق الطفل التي صدقت لكسمبرغ عليها في عام 1993. وفي عام 2020، استُعيض، بموجب القانون المؤرخ 1 نيسان/أبريل، عن لجنة حقوق الطفل بمكتب أمين المظالم المعنى بالأطفال والمرأهقين، وهو مؤسسة مستقلة يمثلها شخص واحد.

-134 - وتحتل مهام هذا المكتب فيما يلي:

- إصداء المشورة للأشخاص الطبيعيين أو الاعتباريين بشأن إعمال حقوق الطفل؛

- تحليل التدابير الرامية إلى حماية حقوق الطفل وتعزيزها بغية توصية السلطات المختصة، حسب الاقتضاء، بالكيفيات التي يراها أمين المظالم المعنى بالأطفال والراهقين ضرورية لضمان حماية أفضل لحقوق الطفل على نحو دائم؛
- إصدار آراء بشأن جميع مشاريع القوانين واقتراحات القوانين ومشاريع اللوائح التنظيمية في الدوقيبة الكبرى التي لها تأثير على احترام حقوق الطفل؛
- إصدار آراء بناء على طلب الحكومة أو مجلس النواب بشأن أي مسألة من المسائل المتعلقة بحقوق الطفل؛
- توعية الأطفال بحقوقهم وتوعية الجمهور بحقوق الطفل؛
- تقديم تقرير سنوي إلى مجلس النواب. ويغطي هذا التقرير حالة حقوق الطفل في لكسمربغ ويعرض أنشطة المكتب؛
- تلفي وفحص الشكاوى الموجهة إلى المكتب بشأن انتهاك حقوق الطفل وتقديم توصيات من أجل تصحيح الوضع المبلغ عنه؛
- الإبلاغ عن حالات انتهاك حقوق الطفل إلى السلطات المختصة وتقديم توصيات من أجل تصحيح الوضع المبلغ عنه.

135 - وسيتحقق المكتب، المعين لمدة ثمناني سنوات، بمجلس النواب، وسيتعين التماس رأيه في جميع مشاريع القوانين واللوائح في الدوقيبة الكبرى التي تؤثر على الأطفال. ويمتلك المكتب إدارة الخاصة، وستكون له ميزانيته المستقلة وسيكون بإمكانه استدعاء لجنة من الخبراء. ولديه أيضاً القدرة على المبادرة الذاتية، على غرار أمين المدافع الفرنسي عن الحقوق.

136 - ويعكس هذا المكتب، بفضل ولايته الفريدة (غير القابلة للتجديد) وارتباطه بمجلس النواب (في حين أن الدوق الأكبر هو الذي عين لجنة حقوق الطفل)، وتزويده بأمانة، وفوق كل ذلك إلزام مجلس النواب بالتماس رأيه في المسائل المتعلقة بالطفل، "عزم الحكومة على إيلاء مكانة مناسبة لمصالح الطفل، وإنشاء مؤسسة تتمنى بالصلاحيات والموارد اللازمة للتتعبير عن احتياجات الطفل وضمان أن تظل مصالح الطفل الفضلى هي الاعتبار الأول في جميع الإجراءات التشريعية والإدارية، بالمعنى المقصود في المادة 3 من اتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الطفل".

#### (ج) المركز المعنى بالمساواة في المعاملة

137 - أنشئ المركز المعنى بالمساواة في المعاملة بموجب القانون المؤرخ 28 شرين الثاني / نوفمبر 2006. وهو يمارس مهامه في استقلال كامل، ويتمثل هدفه في تعزيز المساواة في المعاملة وتحليلها ومراقبتها بين جميع الأشخاص دون تمييز على أساس العنصر والأصل العرقي والجنس والدين أو المعتقدات والإعاقة والسن.

- يجوز للمركز، لدى اضطلاعه بمهنته، أن يقوم على وجه الخصوص بما يلي:
- نشر التقارير وإصدار الآراء وكذلك التوصيات وإجراء دراسات بشأن جميع المسائل المرتبطة بأشكال التمييز؛
- إنتاج وتوفير جميع المعلومات وجميع الوثائق المفيدة في إطار مهمته؛

- تقديم المساعدة لجميع الأشخاص الذين يعتبرون أنفسهم ضحايا للتمييز من خلال توفير خدمة للاستشارة والتوجيه لهم من أجل إعلام الضحايا بحقوقهم الشخصية وبالتشريعات والسباق القضائية وسبل الحصول على حقوقهم؛
  - إجراء أو التكليف بإجراء تحقيقات وتحليلات مستقلة بشأن القيد والعقبات غير المبررة التي تعترض الحق في حرية التเคลل أو التمييز على أساس الجنسية ضد عمال الاتحاد الأوروبي وأفراد أسرهم بالمعنى المقصود في لائحة الاتحاد الأوروبي رقم 2011/492.
  - 139- ويكون المركز من فريق مؤلف من خمسة أعضاء منهم الرئيس. ومدة ولاية الرئيس وأعضاء المركز خمس سنوات. وهم يعيّنون من جانب رئيس الدولة بناء على اقتراح من مجلس النواب على أساس خبرتهم في مجال تعزيز المساواة في المعاملة. ويقدم المركز سنويًا إلى الحكومة ومجلس النواب تقريرًا عاماً عن أنشطته.
- (د) اللجنة الاستشارية لحقوق الإنسان**
- 140- أنشأ القانون المؤرخ 21 تشرين الثاني/نوفمبر 2008 لجنة استشارية لحقوق الإنسان في دوقيبة لكسمbrig الكبri وأعطى لها وضعاً قانونياً، وأضفى عليها المرتبة الرسمية نفسها المسندة لأمين المظالم أو مكتب أمين المظالم المعنى بالأطفال والمرأهقين أو المركز المعنى بالمساواة في المعاملة.
  - 141- ويحدد هذا القانون أيضاً مهام اللجنة الاستشارية لحقوق الإنسان. ويقضي بما يلي:
    - أن تلتمس الحكومة رأي اللجنة في جميع المشاريع المعنية بحقوق الإنسان؛
    - مبدأ تحرير اللجنة من تلقاء نفسها للداعوى فيما يتعلق بجميع المسائل التي تعتبرها من اختصاصها؛
    - أن تُحيل الحكومة آراء اللجنة بشأن مشاريع أو اقتراحات القوانين إلى مجلس النواب ومجلس الدولة، مما يُضفي عليها وضع الوثائق البرلمانية. وتراعي اللجنة البرلمانية المكافحة بتحليل مشروع قانون، خلال مناقشتها، الآراء التي تصدرها اللجنة الاستشارية لحقوق الإنسان بشأن هذا المشروع.  - 142- وفي هذا السياق، تعتمد الحكومة تعزيز حياد واستقلال اللجنة الاستشارية لحقوق الإنسان من خلال إلهاقها مباشرة بمجلس النواب. وسيقدم مشروع قانون مماثل في الإجراءات التشريعية قبل نهاية عام 2024.
- 2- نشر صكوك حقوق الإنسان**
- 143- تبلغ الحكومة الجمهور بانتظام بتقديم التقارير الدورية، ولا سيما من خلال النشرات الصحفية المرسلة إلى جميع وسائل الإعلام.
  - 3- توعية الموظفين العموميين وغيرهم من المهنيين بحقوق الإنسان
  - 144- تنص المادة 10 من قانون الخدمة العامة المتعلقة بواجبات موظفي الخدمة المدنية على أن الموظف "[...] ملزم بالتصريف بكلمة وكياسة في تعامله مع رؤسائه وزملائه ومرؤوسيه وفي علاقاته مع المستقidiين من خدمته الذين يجب أن يعاملهم بتقدير وتقدير دون أي تمييز". ويجب على الموظف أيضًا أن يؤدي، قبل تولي مهامه، القسم بأن يضطلع بمهامه بنزاهة ودقة وحياد.

- 145 - وتعين كل وزارة جهة اتصال مسؤولة عن تلقى طلبات واتصالات وكالة الحقوق الأساسية لعمومها داخل الوزارة المعنية وإحالتها من قبل موظف الاتصال الوطني لدى وكالة الحقوق الأساسية، المسؤولة عن تعزيز وحماية الحقوق الأساسية داخل الاتحاد الأوروبي من خلال البحث وجمع البيانات وتقديم مشورة الخبراء والمساعدة إلى مؤسسات الاتحاد الأوروبي، وكذلك إلى الدول الأعضاء.
- 146 - وموظفو الاتصال الوطني هو نقطة الاتصال المباشرة لوكالة الحقوق الأساسية، وهو مسؤول عن تيسير الاتصال والتعاون معها، ونشر المعلومات عن أعمالها وتقاريرها وأنشطتها، وتعزيز تنفيذ معايير الحقوق الأساسية على المستوى الوطني، فضلاً عن تقديم تعليقات بشأن حالة الحقوق الأساسية في لوكسمبورغ.
- 147 - وتعمل نقطة الاتصال المعنية بالميثاق التي تُعين لدى المفوضية بشأن ميثاق الاتحاد الأوروبي للحقوق الأساسية من خلال نفس قناة الاتصال مع مختلف الوزارات.
- 148 - وترتبط مهمة نقطة الاتصال المعنية بالميثاق تحديداً بميثاق الاتحاد الأوروبي للحقوق الأساسية، وتعنى بصفة خاصة بمعالجة المسائل وطلبات المعلومات المتعلقة بتطبيق الميثاق، وتوعية السلطات الوطنية بالالتزاماتها بموجب الميثاق، وإسداء المشورة بشأن تفسيره وتطبيقه، وتيسير حصول المواطنين وأصحاب المصلحة الوطنيين والمؤسسات الوطنية على المعلومات المتعلقة بالميثاق.
- 149 - ويهدف أسلوب العمل هذا الذي وضع مؤخراً إلى المساهمة في النشر الهداف والفعال للوثائق الرامية إلى توعية موظفي الخدمة المدنية بضرورة احترام حقوق الإنسان والحربيات الأساسية أثناء أداء واجباتهم.
- 150 - ويسعى معهد التدريب الأولي للتعليم الوطني باستمرار إلى تقديم دورات تدريبية لدعم المعلمين في لقاءاتهم مع الآخرين، سواء كان ذلك لدعم تعلم اللغات أو التوعية بمواضيع من أمثلها الخدمات والتحديات التي تواجهها فئات معينة من الطلاب الوافدين حديثاً. ويقدم هذا التدريب في صورة دورات تدريبية مستمرة مثلاً يقدم في إطار التدريب الأولي. وبالإضافة إلى ذلك، تتدخل دائرة الإدماج والاستقبال المدرسين خلال فعاليات خاصة لزيادة الوعي بين موظفي المدارس بأهمية التواصل بين الثقافات.
- 151 - وجرى في عام 2018 إصلاح التدريب الأساسي للموظفين المدنيين المتربين في الشرطة في الفئات B1 و C1 و C2. ولا تزال وحدة "الشرطة والمجتمع" تشكل جزءاً من المواد التي تدرس. وهي تشمل أساساً دراسة علاقات الشرطة مع المواطن على الصعيد القانوني والتنظيمي (حقوق الإنسان والحربيات الفردية) على حد سواء، وكذلك على صعيد الأخلاقيات والحساسية بين الثقافات. وتتضمن الوحدة حالياً الدورات التالية:
- حقوق الإنسان (14 ساعة)؛
  - المبادئ الدستورية والحقوق الأساسية والحربيات المدنية (12 ساعة)؛
  - أخلاقيات مهنة الشرطة ومكافحة التطرف/التعصب (14 ساعة)؛
  - منع الفساد وتعزيز النزاهة (10 ساعات)؛
  - الوضع التأديبي لموظفي الشرطة (10 ساعات)؛
  - الاتصال (6 ساعات)؛
  - العنف المنزلي (14 ساعة)؛
  - الدراسات المتعلقة بالقضايا (10 ساعات)؛
  - التعاون الدولي في مجال الشرطة
  - فلسفة العمل الشرطي الاستباقي (6 ساعات).

- 152- وينص القانون المؤرخ 18 تموز/يوليه 2018<sup>(1)</sup> بشأن المفتشية العامة للشرطة في الفقرة 3 من المادة 10 منه على "أن تشارك (المفتشية العامة للشرطة) في تدريب أفراد الشرطة في مسائل أخلاقيات الشرطة وحقوق الإنسان".

- 153- وتجرد الإشارة إلى أن الجمعيات غير الحكومية النشطة في مجال الهجرة والثقافة وما إلى ذلك (مثل رابطة دعم العمال المهاجرين أو لجنة الاتصال لجمعيات الأجانب) تقدم بانتظام محاضرات عن عملها وتتوفر التدريب بشأن الحساسية بين الثقافات لدى موظفي الشرطة. ويمكن تنظيم هذه الدورات في إطار التدريب الأساسي والتدريب المستمر.

#### 4- التوعية بحقوق الإنسان من خلال البرامج التثقيفية ونشر المعلومات بدعم من السلطات العامة

- 154- أدرجت لكسنبرغ، منذ عام 2016، دورة جديدة في منهاجا الدراسي بعنوان "الحياة والمجتمع". ويتمثل أحد الأهداف الرئيسية لهذه الدورة في تعزيز التسامح القائم على المعرف. ويتضمن ذلك على وجه الخصوص، فهم تعددية أنماط الحياة ومفاهيم الحياة والتقاليف والأديان، فضلاً عن القيم والمعتقدات التي تقللها. ويقصد من ذلك التخفيف من الآثار التي يمكن أن يحدثها الجهل في المواقف المتطرفة أو العقائدية تجاه الثقافات أو المجموعات البشرية الأخرى. ويشكل إعلان حقوق الإنسان جزءاً لا يتجزأ من برنامج دورة "الحياة والمجتمع".

#### 5- إجراءات تعزيز حقوق الطفل

- 155- تنص المادة 15 من قانون الشباب المعدل المؤرخ 4 تموز/يوليه 2008 على صكوك مختلفة لتعزيز حقوق الطفل:

(1) يقدم الوزير كل خمس سنوات تقريراً وطنياً إلى مجلس النواب عن وضع الأطفال والشباب في دوقة لكسنبرغ الكبرى؛

(2) يضع الوزير خطة عمل لسياسة الشباب ويحدد استراتيجية حقوق الطفل. وتحدد خطة العمل والاستراتيجية هاتان اتجاه السياسة المتعلقة بالأطفال والشباب". وفي عام 2022، أطلقت لكسنبرغ أول خطة عمل وطنية بشأن حقوق الطفل للفترة 2022-2026 "Zesumme fir d'Rechter vum Kand d'". وستجيب خطة العمل الوطنية لحقوق الطفل لتوصية لجنة الأمم المتحدة لحقوق الطفل. وقد اختيرت إجراءاتها الـ 64، المقسمة إلى 8 مجالات، وفقاً للأولويات التي حددتها لجنة حقوق الطفل للكسنبرغ وفُقِّمت في الملاحظات الختامية. وتمثل الخطة التزاماً حكومياً قوياً تجاه الأطفال، وستمكن الاستراتيجية من تنفيذ سياسة حقوق الطفل على المستوى الوطني بشكل متوازن وشفاف، وستساعد على ترسیخ حقوق الطفل بطريقة مستدامة في مختلف مجالات حياة الطفل.

(1) القانون المؤرخ 18 تموز/يوليه 2018 بشأن المفتشية العامة للشرطة:  
<https://legilux.public.lu/eli/etat/leg/loi/2018/07/18/a623/jo>

## -6 التعاون الإنمائي

156- تلتزم لوكسمبرغ منذ عدة سنوات باتخاذ إجراءات قوية واستباقية في ميدان التعاون الإنمائي، لا سيما من خلال الحفاظ على نسبة واحد في المائة من الدخل القومي الإجمالي المخصص للمساعدة الإنمائية الرسمية منذ عام 2010 ومبدأ الإضافة<sup>(2)</sup>.

157- وبالنسبة لعام 2023، بلغت الميزانية المخصصة للمساعدة الإنمائية الرسمية 539 مليون يورو، تدبر وزارة الخارجية حوالي 82 في المائة منها. ويتولى صندوق التعاون الإنمائي، الذي تتدفق من خلاله حوالي 68 في المائة من المساعدة الإنمائية الرسمية، أنشطة التعاون الثنائي والمتعدد الأطراف، والتدخلات التي تتفذها المنظمات الإنمائية غير الحكومية، ونشر المتطوعين والخبراء المعانون والخبراء الشباب ووكلاء التعاون والمتدربين وأصحاب المنح الدراسية في خدمة التعاون الإنمائي. ويبلغت النسبة بين التعاون الثنائي والتعاون المتعدد الأطراف في إطار المساعدة الإنمائية الرسمية نحو 30/70 في المائة لعدة سنوات.

158- وتمثل التبرعات المصدر الرئيسي لتمويل المساعدة الإنمائية الرسمية لوكسمبرغ. ومع ذلك، فغالباً ما تستخدم المساعدات العامة كحافز لتعبئة أموال أخرى، مثل تلك المقدمة من القطاع الخاص.

159- ويواصل برنامج لوكسمبرغ للتعاون، سعياً منه إلى تحقيق أقصى قدر من التأثير لعمله، اتباع سياسة تركز على عدد محدود من البلدان الشريكة. وتشمل هذه البلدان كابو فيريدي والسنغال ولاوس. بالإضافة إلى ذلك، تدعم لوكسمبرغ مشاريع في "بلدان المشاريع"، بما في ذلك كوستاريكا والسلفادور وكوسوفو وبين رواندا وبوركينا فاسو ومالي والنيجر ومنغوليا والأراضي الفلسطينية المحتلة وفييت نام.

160- ويواصل برنامج لوكسمبرغ للتعاون تنفيذ استراتيجية العامة المعروفة "الطريق إلى عام 2030". وينتقل الهدف الرئيسي في المساهمة في الحد من الفقر المدقع والقضاء عليه في نهاية المطاف من خلال دعم التنمية المستدامة على الأصعدة الاقتصادية والاجتماعي والبيئي. ولتحقيق هذا الهدف، تواصل لوكسمبرغ تعزيز نهج أصحاب المصلحة المتعددين في إطار تنفيذ خطة عام 2030 وأهداف التنمية المستدامة المرتبطة بها. وتمثل المساواة بين الجنسين والاستدامة البيئية وحقوق الإنسان الأولويات الثلاث الشاملة. ويُطبق نهج الترابط على موضوعي النوع الاجتماعي والبيئة/المناخ. وقد حدد هذا النهج في الاستراتيجيتين الخاصتين بهذين الموضوعين اللتين تتضمنان عملياً متبادلاً. وتشكل استراتيجية لوكسمبرغ للعمل الإنساني دليلاً لعمل إنساني شامل ومستدام، يقوم على المبادئ يستند إلى الاحتياجات، مع إبقاء الأشخاص المتضررين من الأزمات في صميم جميع تدخلاته.

161- ومن أجل الاستجابة بفعالية لالتزام الجماعي المتمثل في "عدم ترك أحد يختلف عن الركب" والعمل على تحقيق أهداف التنمية المستدامة، ستتركز المساعدة الإنمائية الرسمية التي تقدمها لوكسمبرغ على أربع أولويات موضوعية هي: تحسين الوصول إلى الخدمات الاجتماعية الأساسية الجيدة، وتعزيز الإدماج الاجتماعي والاقتصادي للنساء والشباب، وتعزيز النمو الشامل والمستدام، وتعزيز الحكومة الشاملة للجميع.

## ـ دالـ عملية إعداد التقارير على الصعيد الوطني

162- في حزيران/يونيه 2015، اتخذت الحكومة في المجلس قراراً يقضي بإنشاء لجنة مشتركة بين الوزارات لحقوق الإنسان، مكلفة بالتنسيق المستمر لعمل الحكومة في مجال المساءلة عن تطبيق القانون الدولي لحقوق الإنسان في لوكسمبرغ، بما في ذلك تقديم تقارير منتظمة إلى هيئات المعاهدات التابعة لمنظومة

(2) تطبق لوكسمبرغ مبدأ الإضافة على الأموال المخصصة للتمويل الدولي للمناخ والاستقبال اللاجئين في لوكسمبرغ، وذلك بعدم احتسابها كمساعدة إنمائية رسمية.

الأمم المتحدة. ويعقب كل جلسة عمل لهذه اللجنة، التي تجمع ممثلي عن جميع الوزارات والإدارات المعنية بحقوق الإنسان كل 6 إلى 8 أسابيع، اجتماع للتشاور مع المجتمع المدني والمؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان. وترصد اللجنة أيضاً تنفيذ توصيات الاستعراض الدوري الشامل لمجلس حقوق الإنسان. وتتولى وزارة الخارجية تنسيق أعمال اللجنة؛ وترأس اجتماعاتها سفير النوايا الحسنة لحقوق الإنسان.

### **ثالثاً - معلومات عن عدم التمييز والمساواة**

- 163 يشكل مبدأ المساواة ومبدأ عدم التمييز جزءاً من الإطار القانوني لكسهيرغ منذ عام 2006، بعد تطبيق توجيه المجلس CE/43/2000 المؤرخ 29 حزيران/يونيه 2000 والمتعلق بتنفيذ مبدأ المساواة في المعاملة بين الأشخاص دون تمييز بسبب العرق أو الأصل الإثني. وينطبق قانون المساواة في المعاملة على كل من القطاعين الخاص والعام.

- 164 وينص دستور دوقية لكسهيرغ الكبرى، الذي صدر في 17 تشرين الأول/أكتوبر 1868 مع إجراء مراجعة رئيسية له دخلت حيز التنفيذ في 1 تموز/يوليه 2023، في الفقرة 2 من المادة 15 على أنه "لا يجوز التمييز ضد أي شخص على أساس وضعه أو ظروفه الشخصية". وقد المشرع من هذه المادة تكريس مبدأ عدم التمييز في الدستور. وتعني هذه المادة "المساواة في المعاملة بين جميع الأشخاص دون تمييز على أساس العرق أو الأصل الإثني، والجنس، والميل الجنسي، والدين أو المعتقد، والإعاقة، والسن"، وقد صيغت على أساس توجيهات الاتحاد الأوروبي لمكافحة التمييز والبروتوكول رقم 12 لاتفاقية مجلس أوروبا لحماية حقوق الإنسان والحريات الأساسية المؤرخة 4 تشرين الثاني/نوفمبر 2000.

- 165 ويجرّم القانون الجنائي في لكسهيرغ التمييز منذ عام 1997، عندما أدخل فصلاً عنوانه "العنصرية والتحريفية وأشكال التمييز الأخرى" (المواد 454-457)، جرى تعديله في عامي 2006 و2007. ووفقاً للقانون الجنائي، يُرتكب التمييز بين الأشخاص الطبيعيين أو الأشخاص الاعتباريين أو مجموعات أو مجتمعات الأشخاص لأسباب تمييزية مختلفة درجة في المادة 454 من القانون الجنائي. وتشمل هذه الأسباب الأصل، ولون البشرة، والجنس، والميل الجنسي، وتغيير الجنس، والهوية الجنسانية، والوضع العائلي، والسن، والحالة الصحية، والإعاقة، والأخلاق، والأراء السياسية أو الفلسفية، والأنشطة النقابية، والانتماء أو عدم الانتماء، الفعلي أو المفترض، إلى مجموعة إثنية أو أمة أو عرق أو دين معين.

- 166 ويشمل التمييز الذي يعاقب عليه القانون ما يلي:

- رفض تقديم سلعة أو منع التمتع بها و/أو الحصول عليها؛
- رفض تقديم خدمة و/أو منع الحصول عليها؛
- جعل تقديم سلعة أو خدمة و/أو الحصول على سلعة أو خدمة خاضعاً لشرط يستند إلى أحد العناصر المشار إليها في المادة 454، أو التمييز بأي طريقة أخرى عند القيام بذلك، استناداً إلى أحد العناصر المشار إليها في المادة 454؛
- الإشارة في إعلان إلى نية رفض تقديم سلعة أو خدمة أو التمييز عند تقديم سلعة أو خدمة، استناداً إلى أحد العناصر المشار إليها في المادة 454؛
- عرقلة الممارسة العادلة لأي نشاط اقتصادي؛
- رفض توظيف شخص ما أو معاقبته أو فصله؛

- جعل إمكانية الحصول على العمل، وجميع أنواع التدريب المهني، وكذلك ظروف العمل، والعضوية والانخراط في منظمة للعمال أو أصحاب العمل، خاضعة لأحد العناصر المشار إليها في المادة 454 من القانون الجنائي.

- 167 وفي عام 2023، نُقح القانون الجنائي ليشمل ظرفاً مشددأً عاماً ينطبق على الجرائم والجناح وبعض المخالفات المرتكبة على أساس تمييزية مختلفة مدرجة في المادة 454 من القانون الجنائي المذكور أعلاه.

- 168 ويحظر قانون العمل في لكسنبرغ التمييز منذ عام 2006، من خلال إدخال "الفصل الأول - مبدأ عدم التمييز" (المادة 1-L.251-1) في إطار "الباب الخامس - المساواة في المعاملة في الاستخدام والمهنة" من قانون العمل. وفي عام 2006، عدلت لكسنبرغ أيضاً تشرعياتها المتعلقة بالخدمة المدنية، وطبقت توجيه المجلس CE/2000/43 المؤرخ 29 حزيران/يونيه 2000. ووفقاً لقانون العمل، يُحظر أي تمييز مباشر أو غير مباشر يقوم على أساس الانتماء أو عدم الانتماء، الفعلي أو المفترض، إلى عرق أو أصل إثني. وبالإضافة إلى ذلك، عُدل في عام 2023 قانون العمل لإدخال حكم يتعلق بالحماية من التحرش المنعوي أثناء العمل.

- 169 وفي عام 2023، اجتازت لكسنبرغ أيضاً منعطفاً حاسماً من خلال اعتماد قانون 23 آب/أغسطس 2023 بشأن التعايش بين الثقافات. وقد أشار هذا القانون إلى حدوث تغيير كبير من خلال الاستعاذه عن نهج "الإدماج"، القائم منذ عام 2008، بمفهوم أوسع يعكس تنوع المجتمع اللكسنبرغي، وهو مفهوم "التعايش بين الثقافات". ويتيح هذا القانون نهجاً شاملأً ويركز على الاحتياجات الفردية عوض التركيز على الفروق في المكانة. ومن ثم، فقد أصبح بإمكان الجميع، سواء كانوا لاجئين أو وافدين جدد أو مقيمين اجانب لفترات طويلة أو عمالاً عابرين للحدود أو مواطنين لكسنبرغين، أن يشاركون الآن على قدم المساواة في جميع البرامج والأنشطة والمشاريع التي تنفذ في إطار التعايش. بالإضافة إلى ذلك، تشكل مكافحة العنصرية وجميع أشكال التمييز عنصراً أساسياً وشاملاً من عناصر هذا القانون. وبناءً على ذلك، تتعلق بعض الأحكام التالية بمكافحة التمييز :

- يقوم التعايش بين الثقافات على الاحترام المتبادل والتسامح والتضامن والتماسك الاجتماعي ومكافحة العنصرية وجميع أشكال التمييز (المادة 1)؛
- يتضمن برنامج التعايش بين الثقافات وحدات متقدمة لزيادة الوعي في مجال مكافحة العنصرية وجميع أشكال التمييز (المادة 5)؛
- تشمل مهام المجلس الأعلى للتعايش بين الثقافات تعزيز التعايش بين الثقافات، بما في ذلك مكافحة العنصرية وجميع أشكال التمييز (المادة 7)؛
- تشمل مهام اللجنة المجتمعية للتعايش بين الثقافات احترام قيم التعايش بين الثقافات، ولا سيما رفع مستوى الوعي وتتنفيذ تدابير مكافحة العنصرية وجميع أشكال التمييز على مستوى البلديات (المادة 9)؛

- 170 وبالإضافة إلى ذلك، تعرف حالياً وزارة الأسرة والتضامن والتعايش والاستقبال على وضع خطة العمل الوطنية للتعايش بين الثقافات. وستتوفر هذه الخطة إطاراً للبرامج والأدوات اللازمة لتعزيز التماسك الاجتماعي بين اللكسنبرغين وغير اللكسنبرغين. وستأخذ في الاعتبار الواقع الاجتماعي والثقافي والاقتصادي للبلد.

- 171 وفي إطار ميثاق المواطن وبرنامج التعايش بين الثقافات، تُقدم قائمة من الوحدات الموسّعية لجميع البالغين الذين يعيشون أو يعملون في لكسنبرغ لتسهيل إمكانية الوصول إلى المعلومات وتشجيع المشاركة النشطة في الحياة الاجتماعية. ويتضمن ذلك، على سبيل المثال، إبلاغ الناس، لا سيما المقيمين

من غير اللجوء لمغاربة ومواطني البلدان الثالثة وطالبي الحماية الدولية/المستقدين منها، بحقوقهم والالتزاماتهم فيما يتعلق بتشريعات الهجرة والإقامة. وهكذا يجري دعمهم وإسداء المشورة لهم فيما يتعلق بالإجراءات الإدارية واستخدام لغات البلد، واكتشاف البلد وجغرافيته وتاريخه وتقاليده ونظامه السياسي والتوعية بالتنوعية الثقافية، فضلاً عن مكافحة العنصرية والتمييز والمشاركة المدنية. ويهدف ذلك إلى المساهمة بفعالية في مكافحة مخاطر الإقصاء الاجتماعي.

- 172 - وعلاوة على ذلك، يجري أيضاً وضع خطة العمل الوطنية لمكافحة العنصرية والتمييز العنصري في إطار وزارة الأسرة والتضامن والتعايش والاستقبال بالتعاون الوثيق مع الوزارات الأخرى المعنية، وكذلك مجموعة واسعة من الجهات الفاعلة ومنظمات المجتمع المدني. وتنسق خطة العمل الوطنية لمكافحة العنصرية إلى الدراسة المعروفة "العنصرية والتمييز الإثني - العرقي في لوكسمبورغ"<sup>(3)</sup> (2022) التي أعدتها المعهد локсмбрغский للبحوث الاجتماعية والاقتصادية ومركز الدراسات والتدريب في المجالين التفاني والاجتماعي والتي حددت الركائز الثلاث المتمثلة في التعليم والإسكان والتوظيف على أنها المجالات الرئيسية للعمل.

- 173 - ويهدف ميثاق ليتسبرغ للتعدد، الذي أطلقته جمعية "إثارة المزيد من الاستدامة" في عام 2012، إلى تشجيع الشركات العامة والخاصة والتعاونية في لوكسمبورغ على تعزيز التنوع. وتعهد الأطراف الموقعة، سواء كانت شركات أو مؤسسات عامة أو منظمات غير ربحية، بتنفيذ مبادرات تتجاوز المتطلبات القانونية والتنظيمية المتعلقة بعدم التمييز.

- 174 - وبالإضافة إلى الجهود المباشرة لمكافحة التمييز، تطبق الحكومة سياسة تكافؤ الفرص من خلال برامجها المتعلقة بالإدماج. وبالتالي، فهي تضع إدماج طالبي الحماية الدولية في صميم سياستها المتعلقة بالاستقبال، وتحقيقاً لهذه الغاية، طورت مسار الإدماج المصاحب. ويمهد مفهوم هذا المسار الطريق لإدماج طالبي الحماية الدولية والمستقدين من الحماية الدولية منذ الأسابيع الأولى التي تلي وصولهم إلىإقليم لوكسمبورغ. وهو يستند إلى مبدأ أن الإدماج الجيد للإعداد يقوم على عصررين اثنين هما تعلم اللغة الوطنية والإدارية، وكذلك فهم كيفية سير الحياة اليومية في لوكسمبورغ. ومن أجل تعزيز الاندماج الاجتماعي والمهني لطالبي الحماية الدولية، من الضروري إذن أن يكون جميع طالبي الحماية الدولية البالغين قادرين على حضور دورات إعلامية وتدريبية، بغض النظر عن مستوى التعليم أو أعمارهم. وسوف يُستعراض عن مسار الإدماج المصاحب بالبرنامج الجديد للتعايش بين الثقافات المذكور أعلاه.

- 175 - وأخيراً، فقد شارك موظفو المكتب الوطني للاستقبال في عدد كبير من الدورات التربوية الرامية إلى منع جميع أشكال التمييز، لا سيما فيما يتعلق بالتنوع الثقافي والجنساني، والعنف، وإدارة التنوع. وتواصل هذا الالتزام في عام 2023 من خلال عقد جلسات توعية بشأن العنف الجنسي والجنساني، والعنف المنزلي، والاتجار بالبشر.

- 176 - وتعكس هذه المبادرات التزام المكتب الوطني للاستقبال المستمر بتوعية موظفيه بمختلف جوانب التمييز والعنف، وبالتالي ضمان حصول الأشخاص المعندين على الرعاية المناسبة والشاملة.

- 177 - وفيما يتعلق بالمساواة بين المرأة والرجل، على الصعيد القانوني، يجب الإشارة أولاً إلى المراجعة الدستورية لعام 2006، التي رسخت المساواة بين المرأة والرجل في دستور لوكسمبورغ. ويُضاف إلى ذلك إصلاحات القانونية المتعلقة بالتكافؤ في القوائم في الانتخابات الأوروبية والوطنية (القانون المؤرخ 15

(3) الدراسة المعروفة : "Le racisme et les discriminations ethno-raciales au Luxembourg"

<https://mfsva.gouvernement.lu/dam-assets/publications/rapport-etude-analyse/racisme/Rapport-d-etude-Enquete-Racisme.pdf>

كانون الأول/ديسمبر 2016<sup>(4)</sup>، والعنف المنزلي 2003<sup>(5)</sup>، و2013<sup>(6)</sup>، و2018<sup>(7)</sup>) والعنف ضد المرأة بشكل عام (التصديق على اتفاقية إسطنبول في عام 2018<sup>(8)</sup> التي تجرم جميع أشكال العنف ضد الفتيات والنساء<sup>(9)</sup> والمساواة في المعاملة في الحصول على السلع والخدمات وتوفيرها (2012) وعلاوة على ذلك، عدل قانون العمل لضمان المساواة في المعاملة ومكافحة التحرش الجنسي وتشجيع الشركات على تعزيز المساواة بين الرجل والمرأة (المشاركة في برنامج العمل الإيجابي<sup>(10)</sup>).

- 178 وبالإضافة إلى ذلك، يولي المكتب الوطني للاستقبال اهتماماً خاصاً لمكافحة العنف الجنسياني في مرفاق الإيواء التابعة له، وفقاً للفقرة 3 من المادة 10 من القانون المؤرخ 18 كانون الأول/ديسمبر 2015 بشأن استقبال طالبي الحماية الدولية. وتنص هذه المادة صراحةً على أن "يولي اهتمام خاص لمنع العنف الجنسياني والاعتداءات الجنسانية، بما في ذلك العنف والتحرش الجنسيان داخل مرفاق الإيواء التابعة له". وتحرص الإدارة على التعامل مع جميع الحوادث المرتبطة بهذا العنف بأقصى درجات الصرامة. وتضمن، بالتعاون مع السلطات المختصة، إجراء تحقيق شامل في كل حالة من الحالات المبلغ عنها، من أجل ضمان مقاضاة الجناة المزعومين وتقديم التعويض المناسب للضحايا. ويراقب أيضاً المكتب الوطني للاستقبال عن كثب التطورات التشريعية في هذا المجال، ويمثل امثلاً صارماً للتوجيهات الوطنية.

- 179 وفي عام 2020، أطلقت خطة عمل وطنية جديدة للمساواة بين الجنسين وفُيّمت في عام 2023. ويجري حالياً إعداد خطة العمل الوطنية الثانية "المرأة والسلام والأمن" التي تغطي الفترة 2024-2029. ويتمثل الهدف الرئيسي لهذه الخطة في تعزيز المشاركة الكاملة والمتكافئة والشاملة للجميع على جميع مستويات المسؤولية في مجال السلام والأمن، وكذلك في الجهود المبذولة لمنع النزاعات وإدارتها وحلها.

- 180 وتنص المادة 26 مكرراً من القانون المعدل المؤرخ 27 تموز/يوليه 1991<sup>(11)</sup> بشأن وسائل الإعلام الإلكترونية على أنه "لا يجوز أن تتضمن خدمات وسائل الإعلام السمعية البصرية أو الصوتية أي تحريض على الكراهية على أساس العرق، أو الجنس، أو الرأي، أو الدين، أو الجنسية". وتنص أيضاً المادة 27 مكرراً (1)(د) من القانون نفسه على أن الاتصالات التجارية يجب ألا تتضمن "أي تمييز على أساس الجنس، أو الأصل العرقي أو الإثنى، أو الجنسية، أو الدين، أو المعتقد، أو الإعاقة، أو السن، أو الميل الجنسي".

(4) القانون المؤرخ 15 كانون الأول/ديسمبر 2016: <http://data.legilux.public.lu/eli/etat/leg/loi/2016/12/15/n2/jo>

(5) القانون المؤرخ 8 أيلول/سبتمبر 2003 بشأن العنف المنزلي:

<http://data.legilux.public.lu/eli/etat/leg/loi/2003/09/08/n1/jo>

(6) القانون المؤرخ 30 تموز/يوليه 2013 المعدل للقانون المؤرخ 8 أيلول/سبتمبر 2003:

<http://data.legilux.public.lu/eli/etat/leg/loi/2013/07/30/n1/jo>

(7) القانون المؤرخ 20 تموز/يوليه 2018 بشأن الموافقة على اتفاقية مجلس أوروبا للوقاية من العنف ضد النساء والعنف المنزلي ومحاربتها، الموقعة في إسطنبول في 11 أيار/مايو 2011:

<http://data.legilux.public.lu/eli/etat/leg/loi/2018/07/20/a631/jo>

(8) اتفاقية مجلس أوروبا للوقاية من العنف ضد النساء والعنف المنزلي ومحاربتها: <https://rm.coe.int/1680084840>

(9) في حين أن الاتفاقية ترتكز على جميع أشكال العنف ضد المرأة، فإنها تعرف صراحةً بأن العنف المنزلي وغيره من أشكال العنف الأخرى يشمل أيضاً الرجال. ولهذا السبب تشجع الاتفاقية الدول على تطبيق النص على الضحايا الذكور أيضاً. ونظراً لأن تشريعات لكسنبرغ محاجدة بشكل عام بين الجنسين، فإن النهج الذي تتبعه يتمثل في تطبيق الاتفاقية على كلا الجنسين.

(10) برنامج العمل الإيجابي: <https://actionspositives.lu/>

(11) القانون المؤرخ 27 تموز/يوليه: <http://data.legilux.public.lu/eli/etat/leg/loi/1991/07/27/n1/jo>

-181- وتوجد في لكسنبرغ منذ عام 1991 لوائح ملزمة تهدف إلى مكافحة التمييز الجنسي في مجال الإعلام والإعلانات. وتنص المادة 26 مكرراً من القانون المعدل المؤرخ 27 تموز/يوليه 1991 بشأن وساط الإعلام الإلكتروني على أنه لا يجوز أن تتضمن خدمات وسائل الإعلام السمعية البصرية أو الصوتية أي تحريض على الكراهية على أساس العرق، أو الجنس، أو الرأي، أو الدين، أو الجنسية. وتنص المادة 27 مكرراً من القانون نفسه على أنه لا يجوز أن تقوض الاتصالات التجارية السمعية البصرية كرامة الإنسان ولا أن تتضمن تمييزاً على أساس الجنس، أو الأصل العرقي أو الإثني، أو الجنسية، أو الدين، أو المعتقد، أو الإعاقة، أو السن، أو الميل الجنسي.

-182- وبالإضافة إلى القانون المعدل المؤرخ 8 حزيران/يونيه 2004 بشأن حرية التعبير في وسائل الإعلام، وضع مجلس الصحافة مدونة أخلاقيات تطبق على جميع العاملين في الصحافة اللوكسمبورغية وكذلك على جميع وسائل الإعلام. وتنص المادة 5 من هذا القانون على أن الصحافة تعهد بتجنب معارضه أي تمييز على أساس الجنس، أو العرق، أو الجنسية، أو اللغة، أو الدين، أو الأيديولوجية، أو العرق، أو الثقافة، أو الطبقة، أو المعتقد، مع ضمان احترام حقوق الإنسان الأساسية. ومن ثم، فقد تعهدت الصحافة بعدم ذكر الأصول العرقية أو الدينية أو القومية أو الإثنية للشخص إلا عندما تكون هذه المعلومات ضرورية لفهم الواقع أو عندما تكون هناك صلة مباشرة بالمعلومات.

-183- وفي عام 2013، أنشأت لكسنبرغ الهيئة اللوكسمبورغية المستقلة للوسائل السمعية البصرية، وهي هيئة عامة مسؤولة عن رصد التطبيق السليم للنصوص التنظيمية السارية في مجال الإعلام السمعي البصري. ويمثل الاستماع إلى المستمعين والمشاهدين إحدى أولويات هذه الهيئة. ومن ثم، يجوز لأي شخص طبيعي أو اعتباري يرى أنه قد تضرر من محتوى خدمة ما تقديم شكوى إلى السلطات - إذا كان المحتوى يقوض حماية الفاقرين أو الكرامة الإنسانية أو يحتوي على مواد إباحية. وتخلياً للشفافية، تنشر الهيئة جميع القرارات التي يتخذها مجلس الإدارة على موقعها الإلكتروني.